



澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER



2022

年報 ANNUAL REPORT

終身學習 | 自我增值 | 提升你我生產力

LIFELONG LEARNING FOR CONTINUOUS UPGRADING TO ENHANCE PRODUCTIVITY



1 簡介 INTRODUCTION

1.1	2
背景及使命 BACKGROUND AND MISSION	
1.2	2
功能 FUNCTIONS	

2 營運報告 OPERATION REPORTS

2.1	4
主席報告 CHAIRMAN'S REPORT	
2.2	21
理事長財政帳目報告 FINANCIAL REPORT OF THE DIRECTOR - GENERAL	
2.3	29
監事會意見書 REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD	
2.4	31
外部核數師報告書 EXTERNAL AUDITOR'S REPORT	

3 年度回顧 ANNUAL REVIEW

3.1	34
進修・實踐終生學習 CONTINUING EDUCATION THE PRACTICE OF LIFELONG LEARNING	
3.2	41
時尚・創意的搖籃 FASHION CRADLE OF CREATIVE ARTS	
3.3	50
企業・提升競爭力 ENTERPRISES ENHANCING COMPETITIVENESS	
3.4	56
社會責任・為可持續發展 SOCIAL RESPONSIBILITY SEEKING SUSTAINABLE DEVELOPMENT	
3.5	57
員工・分享 STAFF SHARING	
3.6	58
現行服務及項目 EXISTING SERVICES AND PROJECTS	
3.7	63
研討會及工作坊 SEMINARS AND WORKSHOPS	
3.8	65
專業培訓範疇 SCOPE OF PROFESSIONAL TRAINING	

4 附錄 APPENDICES

附錄一	APPENDIX I	70
組織架構 (2021-2022) ORGANIZATIONAL CHART (2021-2022)		
附錄二	APPENDIX II	72
社員名錄 LIST OF ASSOCIATES		
附錄三	APPENDIX III	75
經費來源及運用 SOURCES & APPLICATION OF FUNDS		
附錄四	APPENDIX IV	76
中心參與的機構 PARTICIPATION OF CPTTM IN OTHER INSTITUTIONS		

目錄 CONTENTS

註 Notes:
i. 年報的內容以中文為準, 英文譯本只供作參考。
This Annual Report is a document in Chinese. The English translation is provided for reference purpose only.
ii. 營運報告經 2023 年第一次社員大會通過。
The Operation Reports have been adopted by the first General Assembly of 2023.



簡介

INTRODUCTION

1.1 背景及使命

澳門生產力暨科技轉移中心成立於 1996 年，是一個由澳門政府及民間合辦的非牟利組織，多年來一直本著協助本地企業提升生產力及競爭力、優化本地人力資源質素的宗旨來開展各項工作。

中心專注於提供優質服務，亦致力履行及推動社會責任。對內方面，中心投放相當資源去建設一個學習型的組織，讓員工可作多元化的發展。為促進本澳經濟的可持續發展，在協助本地人士及機構提升競爭力的同時，亦不忘推廣工作倫理、企業社會責任及培育新生代的環境保護意識。

1.2 功能

中心現階段已發展成為一個集專業培訓、考試，以及企業管理和技術諮詢的綜合性服務機構；工作方向包括全面推進中小企業支援服務、支持青年創業、協力推進經濟多元化發展、推廣資訊科技應用、支援推動服裝業界的發展、提升企業的經營管理和技術水平，以及支援本地企業把握區域合作發展的機遇。

為配合特區政府的產業適度多元化策略、協助本地企業更好掌握經濟變化所帶來的機遇，中心強化了各服務單位在管理和技術上所提供的諮詢服務，例如成衣技術應用、資訊科技應用、中小企業顧問中介、管理營商諮詢，以及標準搜尋和訊息傳播等。

1.1 Background and Mission

The Macau Productivity and Technology Transfer Center ("CPTTM") is a non-profit organization established in 1996, formed jointly by the Macao Government and the private sector. Over the years, CPTTM has been working toward the mission of assisting local enterprises to enhance their productivity and competitiveness and optimizing the quality of local human resources.

CPTTM is dedicated to providing quality services, as well as to performing and promoting social responsibilities. Internally, it has been investing a considerable amount of resources into the building of a learning organization so as to enable diversified development of the staff. Externally, in an effort to promote sustainable economic development in Macao, while assisting local individuals and enterprises to sharpen their competitive edge, CPTTM is committed to promoting work ethics and corporate social responsibilities and cultivating the awareness of environmental protection among the new generation.

1.2 Functions

CPTTM has grown into a comprehensive provider of services in professional training, examination, as well as corporate management and technology consultation; its work is oriented towards furthering all-around support services for small- and medium-sized enterprises (SMEs), encouraging youth entrepreneurship, making concerted efforts to foster economic diversification, promoting application of information technology, facilitating the development of apparel industry, enhancing the level of enterprise management and technology, as well as supporting local enterprises to seize the opportunities brought about by regional cooperation.

In an effort to support the strategy of the MSAR Government for adequate industry diversification and assist local enterprises in capitalizing on the opportunities brought about by economic developments, CPTTM has further expanded the management and technology consultation services of its various departments, for example, the application of apparel technology and information technology, intermediary service for SMEs, advisory service on enterprise management and operation, as well as standards search and information dissemination.

中心現設有四個提供對外服務的單位，分別是：

CPTTM has four departments providing services to the public, namely:



中心除了提供實務與前瞻性並重的專業培訓課程和考試外，還經常舉辦其他類型活動，例如研討會、工作坊、展覽會、技能競賽及考察交流團等。

Apart from providing practical and forward-looking professional training courses and examinations, CPTTM also frequently organizes other types of activities, such as seminars, workshops, exhibitions, skills competitions and study tours, etc.



2

營運報告

OPERATION REPORTS

2.1 主席報告

2022 年，中心全力配合特區政府“**防疫情、穩復甦、保民生、促多元、強合作、謀發展**”的施政總方針，結合前兩年在疫情下開展工作的經驗，運用創新思維探索發展新路向。我們的工作包括：支持中小企逆境求存及實現轉型升級，持續優化不同行業人力資源素質和企業管理水平，推動時裝創意行業及資訊科技行業的發展，積極參與大灣區和深合區建設的工作。

在“六·一八”疫情較為嚴峻的期間，中心仍嘗試提供不同的服務，除了組織 80 位同事支援前線抗疫工作（包括到全民核酸檢測站和超級市場維持秩序）外，亦推出線上技能提升工作坊，讓市民留在家中仍能持續學習新知識及技能，以及舉辦有關壓力及情緒管理的線上公益講座，助市民在疫下舒緩壓力。

值得欣慰的是，在中心全體成員的精誠合作和共同努力下，中心去年培訓課程的學員人次或公開考試的報考人數均錄得上升，各項工作取得了成效。以下將從六個方面向各位匯報：



823
個培訓項目



學員人次達
22,507 名

學員人次
25.6%

1. 優化人力資源素質

2022 年，中心在四大專業範疇¹合共開展了 823 個培訓項目（課程及研討會 / 工作坊），錄得學員 22,507 人次²，比前一年上升 25.6%，培訓時數共計 18,033.2 小時。值得一提的是，為了持續提供專業發展培訓，部分於抗疫期間暫停的面授課程，改為以線上方式進行。去年共有 83 個以**線上方式**進行的培訓項目³（佔比 10.1%），參與學員為 7,332 人次（佔比 32.6%），其中包括協助會計師專業委員會等多個會計專業團體⁴籌辦專項線上課程及講座，取得了不錯的成效，已獲對方邀請本年度再辦。

在行業團體 / 機構僱員之專業能力提升方面，中心去年和勞工

局緊密合作，提供包括“**帶津培訓**”⁵等一系列計劃在內的職技課程⁶。此外，繼續面向運輸、食品及餐飲、房地產中介等多個行業提供“**行業發展培訓系列課程**”⁷；“**行業綜合競爭力提升計劃**”亦持續進行，以提供課程籌組服務和資助方案的方式，鼓勵行業團體為其會員提升專業能力。去年，這項計劃一共收到 5 個新申請⁸，並於年內完成了 2020 及 2021 年未能舉行之“粵澳大灣區 BIM 建築模型先導工作坊”及“餐飲品牌建立及營運課程”。

在認證及考試方面，2022 年報考中心各類型**公開及專業考試**者達 5,803 人次⁹，同比上升了 10.9%，數字正逐步回復到疫

情前的水平。去年新增的考試包括 ACT American College Test 考試和 Pearson PTE Academic 學術英語考試，並開展了申請成為 IELTS 英語水平測試中心的工作。

去年，中心受勞工事務局委託，擔任申領**內地對應職業技能等級證書**（直接採認澳門技能類職業能力證書）的代辦機構，首階段開放“維修電工”項目，年內共接獲及處理了 651 份申請。此外，中心獲勞工事務局推薦，成為“**珠澳職業技能等級認定聯盟**”發起單位之一，又正式成為廣東省職業技能鑑定服務中

心認可的“**職業技能等級認定 - 社會培訓評價組織**”，在年內完成了“美容師”及“美髮師”的題庫開發工作，並開辦了首期美容師（初級）職業技能等級認定培訓及考試。

與此同時，多項**職業技能競賽**¹⁰繼續舉辦。惟受疫情影響，去年未能帶領第 14 屆澳門學生 Office 軟件技能比賽（MOS 比賽）和第 9 屆澳門大專學生多媒體設計軟件技能比賽（ACA 比賽）的優勝學生前往美國參加全球大賽，2023 年度將有望恢復。



2. 提升初創及現有企業的管理水平

中心持續協助有志創業人士掌握經營管理的知識和技巧。2022 年“創業精要系列”¹¹和“創業 / 中小企經營系列”¹²課程的報讀情況仍然踴躍，多個課程均額滿，全年共開辦了 62 個培訓課程，學員達 1,085 人次。

青年創業啟蒙培訓持續進行。去年，中心首次為澳門青年創業孵化中心開辦新創企業工作坊¹³，並繼續為 2022 全澳青年創業創新大賽提供創業創新 Startup 工作坊，協助參賽者分析其創業計劃商業模式及提升其簡報提案（Pitching）技巧。

協助現有企業提升管理水平方面，中心作為本澳唯一推廣及資助企業考取**國際管理系統認證（ISO）**的本地機構，年內

錄得 53 個申請個案¹⁴。截至 2022 年末，本澳企業累計考獲國際管理認證達 586 張。企業**管理諮詢及技術支援服務**方面，2022 年共處理了 79 個諮詢個案¹⁵，亦完成了 8 個技術支援個案，主要是協助公用事業企業及公共部門提供 ISO 管理的內部審核服務。此外，向業界免費提供《良好管理指南》系列工具書、與相關團體或機構合作進行國際管理標準培訓、向業界推廣 ISO 等工作¹⁶亦有持續進行。

代送外檢測服務方面，中心於去年共處理了 2,508 個檢測申請個案¹⁷，並新增了“飲品”檢測類別，令產品檢測類別增至 11 類。與澳門廠商聯合會合辦的“**M 嘜**”澳門產品**優質認證計劃**繼續進行，2022 年共有 13 個申請個案。此計劃自 2018 年 9 月啟動以來，共收到 60 個申請個案，發出

有效證書 43 張，其中食品 / 保健食品佔 85%，其餘為藥品、成衣及純銀製品等。為了加強 M 嘜推廣，中心在《澳門日報》生產力論壇增設了 M 嘜專欄、在“澳品薈”常設 M 嘜推廣宣傳區、在澳門巴士車身安排廣告等，務求讓 M 嘜產品更深入民心。隨著 M 嘜新標誌去年完成了內地的商標註冊，中心全面展開了面向內地的宣傳工作，為 M 嘜認證產品開拓內地銷售市場提供助力。

3. 為中小微企提供支援服務

2022 年，為配合特區政府在施政方針中支援中小企業、提振社會經濟、保障民生就業的各項措施，中心持續強化各項恒常性的支援工作，並積極探索新的支援服務，引導中小企應用數字化工具進行轉型升級。

首先是與澳門餐飲業聯合商會合作推出的“**澳門餐飲業後台電子化資助計劃**”。因應 2021 年首次推出該計劃反應熱烈，去年繼續獲得經科局和工商業發展基金的支持，推出了第二期計劃，最後合共處理了 446 宗申請個案，有 389 家商戶成功獲批安裝或升級了系統。



為鼓勵中小企善用網絡營銷工具進行提質轉型，中心舉辦了兩場“**中小企業小紅書實戰二部曲**”分享會¹⁹，向中小企介紹了如何“從 0 到 1”使用小紅書進行業務推廣和品牌建設。兩場分享會共有 126 人參加，並有 9 間商戶尋求後續的新媒體輔導服務。此外，中心亦與經濟及科技發展局合辦了一場“**中小企升級轉型有辦法 - 利用數字化營銷工具實現業績增長**”分享會²⁰，介紹新零售全渠道一體化及數字化營銷新模式等內容，線上線下共吸引 93 人參加。

特色店計劃方面，中心應經濟及科技發展局委託，為特色店提供輔導式培訓方案。透過個別企業諮詢及互動研討會 / 工作坊相結合的形式，去年為 92 家特色店提供個別企業諮詢服務，亦舉辦了“帶你進入商標的世界”及“食得安心又放心 - 餐飲安全風險管理”的特色店講座。



中心一直與**中國澳門物品編碼協會** (GS1 Macao, China) 保持緊密合作，致力協助中小企對接國際認可標準。去年，我們舉辦了“認識 GS1”工作坊和首次的周年會員活動，成功開通微信掃碼獲取產品信息功能，推出全球位置編碼 (GLN) 申請服務和簽發《自由銷售證明》服務，以及作為牽頭起草單位，開展“粵港澳大灣區天然精油標準”之立項工作。以上各項工作均取得一定的成效。

中心繼續向求助企業及個人提供諮詢服務，同時因應營商模式的改變，特別側重於協助中小企使用數字化工具作升級轉型，增強企業競爭力。2022 年共處理了 81 宗服務個案，包括新媒體輔導個案、中小企業中介 / 顧問服務、《澳門日報》中小企服務平台及中小企採購專欄的個案。

在協助企業“走出去”方面，雖受疫情影響，但仍然排除眾多困難，組織八間本澳科技企業和機構赴深圳參加第二十四屆中國國際高新技術成果交易會（高交會）展覽，使本地企業能向外推介產品和技術，並與其他參展企業進行深入交流。



4. 推動時裝設計行業發展

中心繼續以多元化的方式發掘創意產業的新力量，為時裝及創意設計領域儲備人才，包括開辦培訓課程²¹、提供認證考試、組織參與境內外時裝活動²²、舉辦各類講座、示範會²³、展覽²⁴、比賽²⁵等。因應行業的發展趨勢及市場需求，中心去年共開辦了160個時尚創意類課程²⁶，包括賽前培訓課程²⁷、受政府部門及機構委託²⁸課程，新增舞台技術及活動製作課程（三年制）職技課程及 ITEC 亞洲新娘化妝證書課程，約1,697人次報讀。

為了向更多青年推廣職技培訓，中心去年為**路環石排灣職業技術教育活動中心**提供了50班時裝、舞台、形象設計及文創產業的課程，培訓學員人數達504人。此外，為了更好地銜接職技課程與市場需求，中心安排了10位就讀創意時裝設計及製作課程的高三學生到六間企業²⁹實習，如表現良好，實習期滿後有機會獲聘留任，為行業注入新力量。

現時，使用智能服裝設計及製版技術是時尚行業發展大趨勢。為緊貼元宇宙技術及推動**虛擬時裝秀**的發展，中心除了於去年的培訓課程增設CLO 3D製作技術的內容外，亦運用了該技術製作虛擬時裝表演。期望透過元宇宙技術和真人模特兒的結合於台上演繹，引起外界關注元宇宙技術的應用。

另外，中心連續13年和澳門貿易投資促進局合辦大型品牌活動**澳門服裝節 2022**，以提升本澳服裝品牌知名度，並藉着澳門國際貿易投資展覽會（MIF）這一國際商貿平台，把澳門服裝品牌推向外地市場。一連3日服裝節共上演了11場活動³⁰，共64個設計師/服飾品牌參展，吸引了4,037人次進場參觀。服裝節以“傳承・未來”為主題，首次導入虛擬時裝展演，

利用虛擬時裝與實體時裝互相交替，預示元宇宙時代的到來。現場亦特設直播活動，結合中心的社交平台帳號、本屆增設的微信直播小程序，以及MIF提供的直播間進行產品推介活動，共獲得約350萬線上瀏覽記錄。

中心還持續提供**行業技術支援服務**³¹。2022總體服務申請個案共167宗，製作逾1,061件成品；紡織成衣類別的代送外檢測服務接獲及處理了1,163宗申請。

與文化局合辦的**澳門時尚廊**，持續用各種方式提升本地品牌的曝光率，包括拓展多渠道及跨界宣傳，去年共策劃了11個活動，合共21,200人次參與。時尚廊於去年新增了“時尚速遞”直播活動，讓原創時尚產品以更全面的形式走向線上，推動本澳原創產品走向數字化經營。



5. 推動資訊科技行業發展

去年，中心致力推廣資訊科技於不同行業的應用，另一方面積極提升社會整體 DQ (資訊科技素養)。2022 年，中心合共提供 190 個資訊系統及科技類課程³²，學員達 3,557 人次，與 2021 年相若。受通關限制的影響，VUE 考試去年為 569 名考生提供了證照考試服務，同比下降約三成半。

去年，中心積極與內地科技龍頭企業簽訂合作協議，為未來開展相關認證課程鋪路。繼與**華為技術有限公司** (澳門分公司) 簽訂 HALP (Huawei Authorized Learning Partner) 協議，正式成為華為授權培訓夥伴 (將來可自主開辦華為認證課程) 後，又與**阿里雲**簽署培訓及認證服務經銷商合作協議。接著開辦了兩個阿里雲技術課程，讓澳門 IT 從業員掌握阿里雲相關技術，為他們日後的工作及專業發展創造更廣闊的空間。

中心持續向業界人士推廣新興創科技術應用。特別是普及 **BIM 建築資訊模型** 技術方面，去年為建造商會舉辦了兩場大灣區粵澳 BIM 建築模型先導工作坊，又以線上的形式開辦了 3 個相關課程，包括：建築信息模擬製作 (Autodesk Revit ACU) 考證班，運用 CDE (Common Data Environment) 進行 BIM 資訊管理班，以及 BIM 專業大師班，共 81 人參加。

人工智能相關技術課程方面，中心去年開辦 5 個人工智能編程語言 Python 入門課程，出現全部額滿的情況。另外，電腦視覺

和 TensorFlow 實例應用、機器學習和深度學習及真實案例等課程亦持續舉辦。去年與人工智能相關的課程一共有 13 個，共提供 232 個學額。

因應本澳實施《網絡安全法》，中心於去年繼續提升業界人士**網絡安全管理**的水平，包括成功開辦 4 個網絡安全基礎課程、2 個認證資訊系統審查員 (CISA) 及認證資訊系統安全專業人員 (CISSP) 課程，以及 4 個 CCNA 企業網絡安全性和自動化課程。另外，為本澳受網絡安全法監管之私人實體工作人員舉辦了第四屆關鍵信息基礎設施安全保障能力暨註冊信息安全專業人員 (CISP) 認證培訓班。

為了向大眾推廣資訊科技的小知識，中心打造的網絡直播節目“**今日講 IT**”去年進入第二輯，一共播出了 8 集，主要在中心的 Facebook 專頁及 YouTube 頻道直播，並設有實時答問環節，與觀眾進行直接互動。

除了持續透過提供多元化課程、培訓及考試服務等向中小企推廣資訊科技應用外，中心恒常舉辦及組織參加各類比賽³³，藉此提升青少年對科技的興趣和技能。當中包括與華為澳門分公司和澳門科學技術協進會合辦“**華為 ICT 大賽 2022-2023**”澳門站；最終 2 組獲得一等獎之隊伍，代表澳門參加亞太區域賽，與區域內頂尖學生競逐華為全球 ICT 大賽之最高殊榮。

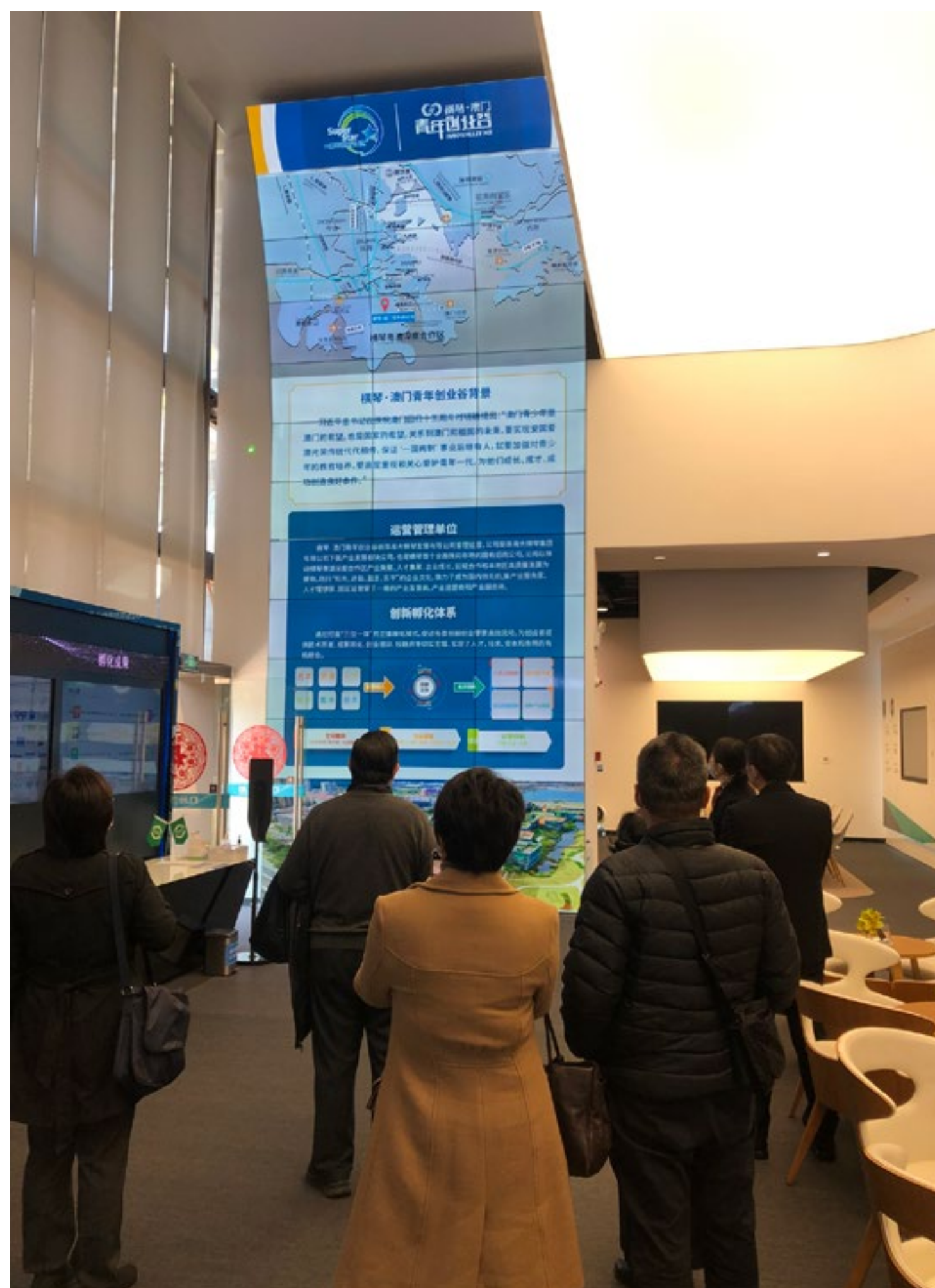


6. 參與大灣區及深合區的工作

中心作為粵港澳大灣區生產力促進聯盟的發起單位之一，是現屆副理事長單位。去年，積極參與聯盟的各項工作，包括與聯盟成員香港生產力促進局於去年合辦雲參觀食品科技館暨合作交流會，獲得非常不俗的反應。此外，中心獲得經財司司長的支持，積極開展了在橫琴深合區設點培訓的前期工作，值得欣喜的是，中心於去年年底與國電投海外投資有限公司正式簽署合作協議，將使用其位於橫琴的場地作為培訓試點，並與其積極籌備合辦雙碳有關的培訓課程，以鼓勵本澳學員前往試點參與培訓，為橫琴聚人氣、聚人心。

各位，經歷了三年的新冠疫情，我們終於迎來了通關限制放寬、澳門經濟社會發展逐步恢復向好的後疫情時代。展望 2023 年，中心會繼續秉持一向的宗旨，貫徹落實特區政府“**提振經濟、促進多元、紓解民困、防控疫情、穩健發展**”的施政總方針，為疫後經濟復甦及中小企發展注入新思維、新動力。同時將積極參與粵港澳大灣區和橫琴粵澳深度合作區建設，助力澳門經濟適度多元發展、融入國家發展大局。

最後，本人謹代表理事會，特別感謝特區政府一如既往的支持，以及向全體社員、監事會、諮詢會、各委員會成員和全體員工致以衷心的謝意。



理事會主席
楊俊文

附錄

- ¹ 各專業範疇之課程學員人次分佈為：“營商及管理”課程佔 68.8%；“資訊科技”佔 17%；“時尚創意”佔 8.1%；“商務語言”佔 6.1%；。
- ² 公開培訓佔整體學員人次的 28.1%，機構委託培訓的學員人次則佔 71.9%。按客戶的行業分佈，466 個機構委託的培訓項目當中，公共部門佔 62.2%，商業機構佔 11.6%，教育機構佔 13.1%，非牟利社團佔 8.6%，內部項目佔 4.5%。
- ³ 包括線上線下混合形式的培訓亦計算在內，即導師遠距，學員集中在課室上課。
- ⁴ 除提及的會計師專業委員會外，還包括澳門執業會計師公會、澳門核數師會計師公會、澳門稅務學會及澳門會計專業聯會。
- ⁵ 《帶津培訓計劃》課程包括：“零售業銷售員入門”、“零售業物流及倉務員入門”、“木工”、“影視後期製作及剪接從業員培訓”、“新媒體運營人員培訓”、“初級室內設計繪圖員培訓”、“初級電腦程序員培訓”、“的士駕駛員技能提升培訓”、“皮膚管理師專業課程”、“影視包裝及動態影像設計員培訓”，以及專為旅遊業服務人員、會展業人員及款待業人員而設的技能提升培訓課程。
- ⁶ 包括繼續為《職前綜合輔導課程（電氣技術課程）》及《職前綜合輔導課程（中式西式餐飲技術課程）》提供“個人和社會的發展”和“技術型產業概況和人際關係”課程；為《漁民休漁期培訓計劃》提供“互聯網應用及網上營銷基礎”及“旅遊接待技巧及職業素養”課程；為《酒店設備維修工程人員培訓》提供“木工課程”；為《設施維護技術培訓計劃》提供“消防設備維修保養課程”。
- ⁷ 運輸行業：應勞工事務局委託，舉辦的士駕駛員專門培訓課程之“語言培訓”單元和“自我認識、情緒管理及個人素養”單元；食品 / 餐飲行業：與市政署食安中心合辦“食品衛生督導課程”；房地產中介行業：與房屋局合辦“房地產中介業務相關法律知識培訓課程”及與澳門房地產評估業協會合辦“房地產評估專業培訓”；花藝行業：美國花藝設計師培訓系列；款待行業、貿易行業：英國 WSET 葡萄酒及清酒認證系列課程、烈酒第一級認證課程。
- ⁸ 包括“美國花藝設計師學會認可花藝設計師 (CFD) 認證研習課程”、“荷蘭花藝設計 (DFA) 專業精讀課程”，以及首次舉辦的“日本草月流花藝證書 (師範級) 工作坊”、“餐飲品牌營銷工作坊 (3 班)”及“APHCA 國際專業培訓 - 化妝導師資格課程”。
- ⁹ 各類別考試的考生人次分佈為：商務及管理類別佔 46.4%、資訊科技類別佔 22%、語言類別佔 13.8%、行業技能類別佔 13.1%、入學資格考試佔 4.7%。
- ¹⁰ 第 3 屆澳門職業英語比賽、第 14 屆澳門學生 Office 軟件技能比賽 (下稱 MOS 比賽)、第 9 屆大專學生多媒體設計軟件技能比賽
- ¹¹ 2022 年有 221 人次報讀“創業精要系列”之核心課程：“MG90.1 創業準備及計劃”及“MG90.2 經營模式及開業須知”，共 42 小時，以有志創業人士為主要對象。
- ¹² 2022 年共有 864 人次參與“創業 / 中小企經營系列”課程，課程可劃分為五大類 (會計財務、營銷、行業經營、電子商務及法律)，每項課程學時由 3 小時至 30+ 小時不等，新增「B2B 銷售攻略」課程。
- ¹³ 分 6 個單元，包括：新創企業風險認知、商業銷售演說精要、新創企業客戶關係管理、新創企業知識管理、新創企業財務須知及國際質量管理標準認知。
- ¹⁴ 當中保安 / 物業 / 清潔 / 設施管理和技術顧問服務等的服務業佔 53%、工程 / 建築佔 28%、非成衣製造業佔 17% (主要由食品手信或食品加工廠所帶動)，以及公用事業佔 2%；所申請考取的認證主要是 ISO9001 質量管理、ISO14001 環境管理、HACCP/ISO22000 食品安全管理，以及 ISO45001 職安健管理認證。
- ¹⁵ 當中 35.4% 是有關國際管理系統、46.8% 為有關產品認證 / 測試。
- ¹⁶ 包括定期刊登或出版“國際標準動向”、“檢測標準訊息”和“生產力論壇 - 認識 ISO 國際管理標準”欄目、為“營商動力”節目拍攝了三集有關 ISO 管理標準應用的主題、舉辦

- 了“ISO19650 使用建築資訊模型 (BIM) 進行資訊管理”線上研討會、在濠江青年商會 2022 商夢啟航“健康創未來”之大健康發展趨勢論壇上介紹“大健康產業鏈的相關管理系統國際標準及 CPTTM 支援服務”、支持由 GS1 香港主辦的第八屆食品安全論壇“食品安全與消費者信任：邁向未來”、與香港生產力促進局合辦“雲參觀＜食品未來科技館＞暨合作交流會”。
- ¹⁷ 當中最多申請的類別為紡織成衣類 46.1% 及食品類 44.7%。
- ¹⁸ 與蓮花衛視的合作，在華南地區具主流政經媒體地位的南方報業傳媒集團旗下之“南方 plus”、“南方日報”、“南方網”、“南財視頻”及“南方財經”等進行宣傳，而有關宣傳訊息亦得到廣東省人民政府新聞辦公室官方微信的轉發。
- ¹⁹ 活動分別由澳門直播協會副會長傅騰龍、探店博主澳門小智、以及中心梁倩文高級經理作分享嘉賓，首場主題為“從 0 到 1 進行品牌營銷、吸客引流”，第二場主題為“達人筆記‘種草’有妙法”。
- ²⁰ 邀請了騰訊控股有限公司騰訊雲高級架構師陳思穎、用友軟件（澳門）有限公司市場主任高永鋒以及澳門電訊有限公司方案售前服務經理許真真作主講嘉賓。
- ²¹ 包括“時裝設計及製作文憑課程”、與聖若瑟大學籌辦的“時裝設計學士學位課程”、與中葡職業技術學校合辦的“創意時裝設計及製作課程”、與 5 間中學合辦時裝設計及製作、形象造型設計等餘暇課程。
- ²² 包括“CENTRESTAGE(香港國際時尚匯展)”（以線上形式參與）、“第 9 屆深圳原創設計時裝周”。
- ²³ 包括“時尚對話：服飾品牌創立營運分享會”、“元宇宙新時代：虛擬時尚發展趨勢及應用線上講座”、“3D 服裝設計：虛擬時裝技術應用及趨勢”線上講座、數碼印花之創意應用示範會、“布料新趨勢 8：再生聚酯纖維檢測與永續時尚之發展”線上講座、“服裝業數字化與可持續發展新模式”線上講座。
- ²⁴ 包括“2021 品牌的故事—澳門原創服裝展特展”、“國潮風尚—大灣區時尚服裝展”、“時尚融匯—中葡時裝設計師交流展”。
- ²⁵ 包括“第九屆澳門創意化妝及造型設計比賽”、“第八屆創意化妝造型攝影比賽”、“第 13 屆澳門時裝畫藝術比賽”、“第二屆澳門青少年商品展示技術比賽”、與“澳娛綜合”合辦“上葡京—傳奇之上·華麗盛典”婚紗設計比賽、“澳門生產力暨科技轉移中心制服設計比賽”、“第 21 屆澳門青少年時裝技術大賽”。
- ²⁶ 課程主要分為 3 個領域：服飾設計及製作、形象設計和商品展示及營銷。
- ²⁷ 包括為“第 9 屆澳門創意化妝及造型設計比賽”開辦了不同主題（創意造型設計、中式新娘、西式新娘）的賽前培訓課程、為“第 21 屆澳門青少年時裝技術大賽”開辦賽前培訓課程、為“第 2 屆澳門青少年商品展示技術大賽”開辦賽前培訓課程。
- ²⁸ 包括與勞工局合辦的“帶津培訓”課程 - “皮膚管理師專業課程”、與澳門懲教管理局開辦“美甲課程”、“髮型設計課程”、“網上時裝店創業課程”及“網上時裝店營銷策略課程”、與澳門大學開辦“宴會化妝及造型設計課程”、與北京工貿技師學院合辦“京澳高端服裝技術深造課程”、與澳門電力股份有限公司合辦“香水調配課程”、與望德堂區創意產業促進會合辦“馬交影藝新思維專業課程”。
- ²⁹ 包括：銀河娛樂集團、澳門美高梅、永利澳門酒店、澳門博彩控股有限公司、新濠博亞娛樂、彩虹集團。
- ³⁰ 除了重點節目時裝演出外，場內設有不同活動區域，分別有大灣區服裝院校新秀作品展、時尚扭蛋樂、時尚打卡區、時尚巡禮、時尚專題活動及專門售賣本澳原創產品的“精品廊”。
- ³¹ 包括數碼印花服務、電腦繡花起辦服務、服裝起辦服務、電腦輔助生產系統技術支援服務。
- ³² 包括 14 個思科網絡學院相關課程、12 個 AutoCAD 公開課程、13 個 Adobe 設計類課程、關鍵信息基礎設施安全保障能力暨註冊信息安全專業人員 (CISP) 認證培訓班、3 個 BIM 建築信息模擬課程、3 班華為認證數據通訊工程師課程。
- ³³ 包括“2022 年大專學生網絡技能競賽”、“2022 年度全澳中學生 STEAM 及 IoT 創意解難賽”、“2022 年度創意 3D 物件設計比賽”、“第九屆全澳中學生資訊科技知識問答比賽”、“2022 全澳中學生科普微視頻大賽”、“第五屆全澳學生手機網站技術技能比賽”、“第二屆全澳中學生 Python 解難比賽”、“2022 年度亞太資訊及通訊科技大獎”。

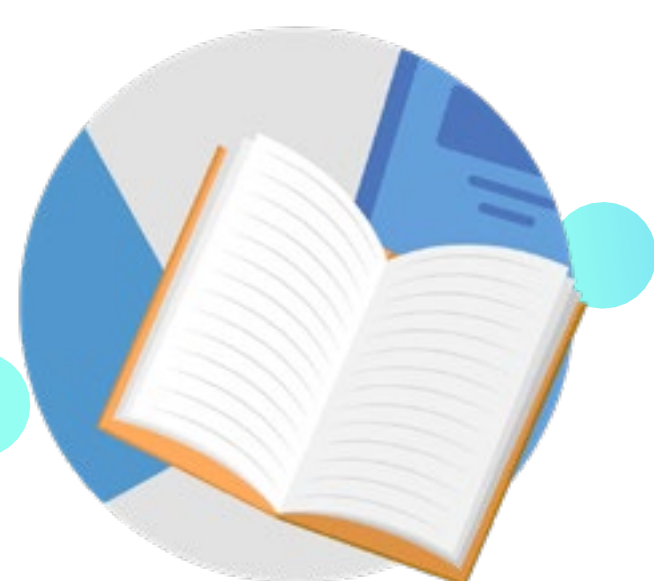
2.1

CHAIRMAN'S REPORT

Working under the pandemic for more than 2 years, we continuously searched for innovative ways in our daily operation. As always, CPTTM follows the Macao SAR Government's policy of **"preventing the pandemic, stabilizing the economy, maintaining the well-being of the population, promoting diversification, strengthening cooperation, and pursuing development"**. The scope of our work includes: supporting micro, small and medium-sized enterprises (MSMEs) in transforming and upgrading their businesses; improving the quality of human resources and the management skills of enterprises in different industries; promoting the development of both the Fashion & Creative industry and the Information Technology industry; and actively pushing forward the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area ("Greater Bay Area") & the Guangdong-Macao In-depth Cooperation Zone in Hengqin ("In-depth Cooperation Zone").

During the period with the severe COVID outbreak last year, we still strived to provide different services. Besides organizing 80 colleagues to support the frontline fight against the pandemic (including maintaining order at the mass nucleic acid testing stations and supermarkets), we launched free online workshops for citizens staying at home. We also organized a free online session to help citizens alleviate stress during the pandemic.

The joint efforts of our colleagues resulted in an increase in participation in both training courses and public examinations, as well as in various external services. These could be summarized into 6 main areas:



823

Courses/seminars



22,507

Enrollments



25.6%

Increase of enrollments

1. Improving the Quality of Human Resources

For the year under review, a total of 823 courses and seminars/workshops were offered in four major areas¹, totaling 22,507 enrollments² (an increase of 25.6%) and 18,033.2 training hours.

In order to continue our professional training when face-to-face classes were forced to be cancelled, we switched to **online training** as an alternative. Last year, there were a total of 83 training programs conducted online³ (accounting for 10.1% of the total), totaling 7,332

participants (accounting for 32.6% of the total). This included the online courses and lectures we assisted several professional accounting organizations⁴ in organizing. We have been invited to conduct these courses again in 2023.

We worked closely with the Labor Affairs Bureau (DSAL) last year, in providing vocational and technical training under the **"Employability-oriented Subsidized Training Scheme"**⁵ and a series of other schemes⁶.



Furthermore, we continued to organize 2 programs. First, the **“Industrial Development Training Series”**⁷ organized for various industries including transportation, food & catering, real estate agency, flower arrangement, hospitality, trade, etc., for the improvement of their employees’ professional skillset. Second, the **“Scheme for Enhancing the Overall Competitiveness of Industries – Human Resources Training Program”**, in which various groups were provided with financial & technical support in organizing courses for their members. Last year, this program received a total of 5 new applications⁸. Under this program, we also successfully organized the “Greater Bay Area BIM Building Model Pilot Workshop” and “Brand Establishment and Operation Course for Restaurants”.

For **professional certifications and examinations**, 5,803 candidates⁹ enrolled in 2022, yielding a 10.9% increase over 2021. During the year, the “American College Test (ACT)” and “Pearson PTE Academic” exams were added to the professional certification series. We also started our application to be an International English Language Testing System (IELTS) test center.

CPTTM was commissioned by DSAL to serve as an agency for the application of **Corresponding Vocational Skill Certificates in mainland China** (certification obtained in Macao are recognized in mainland China directly). In the first phase, a total of 651 applications for the certification of “Maintenance Electrician” were received.

In addition, we were recommended by DSAL to become one of the initiators of the **“Zhuhai-Macao Vocational Skill Level Certification Alliance”**, and officially became a **social training evaluation organization** recognized by the Guangdong Provincial Vocational Skill Appraisal Service Center. Last year, we finished the question banks for “beautician” and “hairdresser” examinations, and launched the first training and examination for “beautician (junior level)”.

Meanwhile, we continued to organize multiple **vocational skills competitions**¹⁰. Due to the pandemic, we could not lead students to compete in the annual “Microsoft Office Specialist (MOS) World Championship” and “Adobe Certified Associate (ACA) World Championship” in the United States last year, but we expect to resume in 2023.

2. Enhancing the Management Skills of Start-ups and Existing Enterprises

CPTTM continued to promote business knowledge and skills for aspiring entrepreneurs. Our 62 courses on **entrepreneurship**¹¹ were filled up quickly, with 1,085 enrollments. Last year, we held startup workshops¹² for the Macao Young Entrepreneurship Incubation Center for the first time. We were also invited to provide startup workshops for the 2022 Macao Youth Innovation and Entrepreneurship Competition, assisting participants in analyzing their business models and enhancing their pitching skills.

As the only local organization in Macao to promote and provide subsidies to enterprises seeking **International Organization for Standardization (ISO) certifications**, we recorded a total of 53 applications¹³. By the end of 2022, a cumulative total of 586 ISO certificates had been attained by local enterprises. In terms of providing **ISO consultation services and technical support** for enterprises, we have handled 79 cases¹⁴ and 8 cases respectively, focusing on assisting public entities in providing internal ISO audit. In

addition, we also released free guidebooks on “Good Management”, and collaborated with relevant entities in providing training on ISO standards. The promotion of ISO¹⁵ has been carried on.

Our **“Lab Test Delivery Service”** received a total of 2,508 applications¹⁶. We also added a new testing category “beverage”, bringing the total testing categories to 11.

The **“M-Mark Macao Product Quality Certification Scheme” (MPQC)**, jointly organized by CPTTM and the Industrial Association of Macao, recorded 13 applications last year. Since its launch in September 2018, the scheme has attracted a total of 60 application cases, with 43 valid certificates issued, of which 85% are for food/dietary supplement, and the rest are for pharmaceuticals, clothing and silver products,

among others. To promote M-Mark, we have added a column under Productivity Forum in the Macao Daily newspaper, set up a promotion area for M-Mark products in MinMPlaza and put advertisements on buses. With the successful registration of the new logo in mainland China last year, we have launched a comprehensive campaign¹⁷ to promote certified M-Mark products in mainland market.

Commissioned by the Economic and Technological Development Bureau (DSED), CPTTM continued to carry out the **“Distinctive Shops Program”** through a combination of “individual business consulting” and “interactive seminar/workshop”. By the end of last year, we provided consulting services for 92 shops. We also held 2 workshops on trademarks and food safety.



3. Providing support services for MSMEs

In accordance with the various measures of Macao SAR Government in supporting MSMEs, we dedicated ourselves to strengthening our regular services, and at the same time, actively assisting MSMEs in their digital transformation.

First, we cooperated with the United Association of Food and Beverage Merchants of Macao and rolled out the second phase of the **“Back Office Electronic Funding Scheme for the Food and Beverage Industry”**, with the support of DSED and the Industrial Development and Marketing Fund. In total, 446 applications were processed and 389 businesses received approvals for installing or upgrading their systems.

In order to help MSMEs master the technique of new media in promoting and expanding their businesses, we organized 2 workshops¹⁸ on business promotion and brand building through the use of **Xiaohongshu**. A total of 126 people attended and 9 businesses sought follow-up counseling services.

Furthermore, we co-organized a seminar with DSED, titled “SMEs’ Upgrade and Transformation - Achieving Performance Growth through Digital Marketing Tools”¹⁹. During this seminar, we introduced the omnichannel integration in retail and some new digital marketing models. The seminar attracted a total of 93 attendees both online and offline.

CPTTM has been working closely with **GS1 Macao, China** in helping MSMEs meet internationally recognized standards. Last year, we organized a “Getting to Know GS1” workshop and the first event for members, successfully launched the scanning for retrieving product information function on WeChat, introduced the Global Location Number (GLN) application and Free Sales Certificate issuance services, as well as leading the drafting of the “Natural Essential Oil Standard in the Greater Bay Area” project. All of these initiatives have achieved significant results.

We continued to provide advisory services to enterprises and individuals in need, placing special emphasis on applying digital tools for transforming & upgrading businesses. Last year, a total of 81 cases were received through our consulting/advisory service, including new media counselling cases and cases from SME Service Platform and SME Procurement Column of Macao Daily News.

Despite of the pandemic, we still managed to organize eight local technology companies to participate in the 24th China High-Tech Fair (CHTF) in Shenzhen, enabling local companies to showcase their products and technologies and conduct in-depth exchanges with other exhibitors.

4. Promoting the Development of the Fashion & Creative Industry

CPTTM continues to cultivate talents in the fashion and creative industry, by offering training courses²⁰, providing certification exams, organizing to participate in domestic and international fashion events²¹, hosting various seminars, demonstrations²², exhibitions²³, competitions²⁴, and more.

Keeping up with the trend and market demands, we offered 160 courses²⁵ on fashion and creative design last year, including pre-contest training courses²⁶ and courses commissioned by governmental agencies²⁷, with a total enrollment of 1,697 participants. The newly added courses included Stage Technology and Event Production (a three-year program) and the ITEC Asian Bridal Makeup Certificate program.

Last year, we provided 50 fashion and creative courses for the **Vocational and Technical Education Activity Center in Coloane**, totaling 504 students. Furthermore, to better connect vocational training with market demand, we arranged for 10 high school students in the creative fashion design and production courses to intern at six different companies²⁸. Depends on their performance, they could be employed by these companies at the end of their internships.

In order to keep up with the development of metaverse technology, we not only added CLO 3D technology to our

training courses, but also applied this technology for creating **virtual fashion shows** last year.

For 13 years in a row, we have co-organized Macao's annual signature event "**Macao Fashion Festival**" with Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM). During the 3-day period, 11 fashion shows²⁹ were held, 64 fashion designers/brands participated and 4,037 visitors attended. For the first time, we introduced virtual fashion shows to herald the arrival of the metaverse era. Furthermore, we set up live streaming events to broadcast products through our social media accounts, the newly added WeChat live mini-program, and the live broadcast room provided by MIF. Together, we have reached approximately 3.5 million views online.

CPTTM continued to provide **industry technical support services**³⁰. In 2022, a total of 167 applications were received, with over 1,061 finished products. We have received 1,163 applications for the textile and clothing category.

The **Macao Fashion Gallery (MFG)**, jointly operated by CPTTM and the Cultural Affairs Bureau (ICM), held 11 events last year, attracting a total of 21,200 participants. Furthermore, we added "Fashion Express" live streaming events to help promote local products online.



5. Promoting the Development of the IT Industry

Over the years, we have been actively promoting the use of IT in different industries and enhancing the overall Digital Quotient (DQ) of our society. In 2022, we provided a total of 190 IT courses³¹, with a total of 3,557 enrollments. Due to border control, the VUE Center provided certification examinations for 569 candidates, a 35% decrease from the year before.

Last year, we signed cooperation agreements with leading technology companies in mainland China, paving the way for organizing related training courses in the future. After signing the HALP (Huawei Authorized Learning Partner) agreement with **Huawei Technologies Co., Ltd. (Macao Branch)**, we became a Huawei authorized training partner (so that we could provide Huawei certified courses independently). We also signed a training and certification service distributor agreement with **Alibaba Cloud** and launched two courses on Alibaba Cloud technology, for the professional development of IT practitioners in Macao.

CPTTM continued to promote the emerging technology to industry professionals, particularly the **Building Information Modeling (BIM)** technology. Last year, we organized two pilot workshops for Macao Construction Association, as well as three BIM courses in online format, including the Autodesk Revit ACU certification course, using Common Data Environment (CDE) for managing BIM information course, and BIM master course, with a total of 81 participants.

In the area of **artificial intelligence**-related technologies, we organized 5 introductory courses on Python and they all filled up quickly.

Furthermore, we continued to organize Computer Vision in practice with TensorFlow course, and the Machine Learning and Deep Learning with Real Case Study course. A total of 13 courses related to artificial intelligence were offered to 232 students.

With the implementation of “**Cyber Security Law**” in Macao, we actively provided training to professionals within the industry. This included the organization of 4 basic courses on cybersecurity, 2 Certified Information Systems Auditor (CISA) and Certified Information Systems Security Professional (CISSP) courses, as well as 4 CCNA Enterprise Network Security and Automation courses. In addition, we organized the fourth Key Information Infrastructure Security Capability and Certified Information Security Professional (CISP) certification course for private entity regulated by the cybersecurity law in Macao.

CPTTM also produced the second series of our online program “**Let’s talk about IT today**”, to spread knowledge of information technology to the community. Eight episodes were released through our Facebook page & YouTube Channel. Real-time Q&A sessions were also provided to interact directly with audience.

CPTTM regularly organized various **competitions**³² to enhance young people’s interest and skills in applying technology. This included the “Huawei ICT Competition 2022-2023 (Macao)” co-organized with Huawei Services (Hong Kong) Co. Ltd. Macao Branch and the Association for Promotion of Science & Technology of Macao. Two winning teams will represent Macao in the Asia-Pacific regional competition.



6. Pushing forward the development of the Greater Bay Area and the In-depth Cooperation Zone

As one of the initiating units of the Greater Bay Area Productivity Promotion Alliance, CPTTM acts as the vice-chairman unit. Last year, we actively participated in various work of the alliance, including co-organizing a Virtual Visit to the “Future FoodTech Lab” and Cooperation Exchange with the Hong Kong Productivity Council.

In addition, with the support of the Secretary for Economy and Finance, we actively carried out preliminary work on setting up a training site in the In-depth Cooperation Zone in Hengqin. We were delighted that a cooperation agreement with State Power Overseas Investment Corporation Ltd. was signed. In the future, we could use its venue in Hengqin as our pilot training site, and co-organize training courses on carbon peaking and carbon neutrality goals.

After three years of diligently fighting the COVID-19 pandemic, we have finally entered the post-pandemic era. In 2023, CPTTM will

continue to uphold its missions, implement the SAR government's overall policy of **“revitalizing the economy, promoting diversification, alleviating the population's difficulties, preventing and controlling the pandemic, and developing Macao in a stable and healthy way”**. We will continue to inject new ideas into the post-pandemic economic recovery & the development of MSMEs, actively push forward the development of the Greater Bay Area & the In-depth Cooperation Zone and support the development of diversified economy in Macao.

Above is the report for the year under review. In closing, on behalf of the Board of Directors, I would like to extend my special thanks to the Macao SAR Government for her continuous support and express my heartfelt gratitude to all the members of the Supervisory Board, the Advisory Board, various functional committees and of course, our loyal staff for their support.

Eric Yeung, Ph.D.
Chairman of the Board of Directors

Notes

- ¹ Distribution of enrollments in the four areas: the area of “Business Operation & Management” accounted for 68.8%; “Information Technology” 17 %; “Fashion & Creativity” 8.1%; and “Business Languages” 6.1%.
- ² Enrollments in public courses accounted for 28.1% of total enrollments, while corporate in-house training courses accounted for 71.9%. 466 corporate in-house courses were offered, and these can be broken down into public departments (62.2%), educational institutions (13.1%), business establishments (11.6%), non-profit organizations (8.6%), and our internal programs (4.5%).
- ³ Including online and offline hybrid trainings, with instructors teaching remotely and students taking classes in the classroom.
- ⁴ Including the Macao Society of Certified Public Accountants, the Macao Society of Accountants, the Taxation Research Centre of Macao and the Union of Associations of Professional Accountants of Macao.
- ⁵ Courses under the “Employability-oriented Subsidized Training Scheme” included: “Introduction to Sales Personnel in the Retail Sector”; “Introduction for logistics and storage personnel in the retail sector”; “Carpentry”; “Training for post-production and editing operators in the cinema and television sector”; “Training of new media operation personnel”; “Elementary training for interior design designers”; “Elementary training for computer programmers”; “Training to raise the skills of taxi drivers”; “Professional course for skin managers”; “Training for packers and dynamic image design operators for cinema and television”; as well as training courses to enhance skills, especially for tourism service operators, convention and exhibition personnels, and service and hospitality personnels.
- ⁶ Providing courses on “Training on personal and social development” and “Training on an overview of technical sectors and human relations” under the “General Advice on the Initial Training Plan – Course on techniques in electronic equipment” and “General Advice on the Initial Training Plan – Course on techniques in western and eastern catering”; Courses on “Internet applications and network sales bases” under the “Training plan for fishermen during the fishing season”; “Tourism service techniques and professional quality course”; “Carpentry course” under “Training of engineering personnel for the maintenance of hotel facilities”; “Course on repair and maintenance of fire-fighting equipment” under “Training program for facility maintenance techniques”.
- ⁷ Transport sector: on behalf of DSAL and organized the “Specific training course for taxi drivers” – modules on “language training” and “Self-knowledge, management of emotions and personal quality”; food/catering sector: organized the “Course for food hygiene supervisors” in collaboration with IAM; real estate brokerage sector: organized the “Training course on legal knowledge of the real estate brokerage sector” in collaboration with the Housing Institute; floral sector: “The American Institute of Floral Designers training series for florists”; hospitality and trading sectors: “WSET Wine and sake certification training series” and “WSET Wine-spirits certification level 1 course”.
- ⁸ Including the “Learning course for certification of floral designer (CFD -Certified Floral Designer)”, recognized by ‘The American Institute of Floral Designers’; the “Intensive professional floral design course in the Netherlands (DFA – Dutch Floral Arrangement)”, as well as the holding the “Workshop (teacher level) for floral design certification of Sogetsu Ikebana Flower Arrangement, Japan” for the first time; “Workshops (3 classes) on sales and food and beverage brands” and “Make-up trainer qualification course – APHCA (Asia Pacific Hairdressers & Cosmetologists Association) international professional training”.
- ⁹ Among the examinations, those related to Business & Management accounted for 46.4%, Information Technology 22%, Languages 13.8%, Occupational Skills 13.1%, and school admission test 4.7%.
- ¹⁰ The “3rd edition of the Professional English Contest”; the “14th Office Software Skills Contest for Macao Students (MOS Contest); the “9th edition of the Multimedia Design Software Skills Contest for Macao University Students (ACA Contest).
- ¹¹ Under the “Series of essences for the creation of businesses/ enterprises”, 221 students enrolled in the training modules “MG90.1 – Preparation and planning for creating businesses/ventures” and “MG90.2 – Operating model and requirements for opening a business”, with a total of 42 hours of training. On the other hand, a total of 864 students enrolled in the “Training series on the creation/ operation of SMEs”, a series divided into 5 major modules (financial accounting, sales, sectoral operation, digital commerce and legislation), with each module varying from 3 to more than 30 hours of training. A course on “B2B Sales” was also added.
- ¹² Divided into 6 modules, including “Knowledge of the risks of new companies”; “Presentation essences in commercial sales”; “Customer relationship management for new companies”;

Notes

- "Knowledge management for new companies"; "Essentials about finance for new companies" and "Knowledge of international management standards".
- ¹³ Among the applications, the service sector (including security/ property management/ cleaning/facility management and technical consulting services) accounted for 53%, engineering/ construction 28%, non-manufacturing industry (mainly driven by food souvenirs or food processing factory) 17%, and public utilities 2%. The certifications applied for were mainly ISO 9001 Quality Management, ISO 14001 Environmental Management, ISO 45001 Occupational Safety and Health Management, and HACCP/ISO 22000 Food Safety Management certifications.
- ¹⁴ Of the cases involved, 35.4% were related to international management systems and 46.8% related to product certification/ testing.
- ¹⁵ These included publishing regular articles of "Trends in International Standards", "Information from testing standards", "Getting to know international ISO management standards" column at Productivity Forum, Macao Daily Newspaper; filming 3 episodes of "Business Power" aired on TDM; hosting online seminar on "ISO 19650 – use of BIM – information and construction models, for information management"; presenting international management systems and support services of CPTTM in "Voyage of Business 2022" program – "Health Creates the Future" by Hou Kong Junior Chamber Association; supporting GS1 Hong Kong in holding the 8th edition of the Food Safety Forum: "Food safety and consumer confidence: towards the future".
- ¹⁶ Among them, textiles and apparel products accounted for 46.1%, food products 44.7%.
- ¹⁷ Collaboration with Macao Lotus TV, to promote on its "Nan Fang plus", "Nan Fang Daily", Nan Fang website, "Nan Fang Financial TV Channel", etc. The promotional information was also officially shared through WeChat by the News Office of the People's Government of Guangdong Province.
- ¹⁸ Guest speakers included Mr. FU Tang Long, Vice President of 'Macao Live-streaming Association', Mr. SIU Chi, local blogger and Ms. Carina LEONG Sin Man, our Senior Manager. The themes of the 1st session: "Selling brands and attracting customers, from 0 to 1" and the 2nd session: "Talent note – tricks for cultivation".
- ¹⁹ Guest speakers included Mrs. CHAN Si Weng, Senior Architect of 'Tencent Cloud, Tencent Holdings Ltd.'; Mr. KOU Weng Fong, Market Director of 'Yonyou Software Macao Co., Ltd.' and Ms. HOI Chan Chan, Pre-Sales Services Manager, Macao Telecommunication Company, S.A.R.L.
- ²⁰ Including "Diploma in fashion design & manufacture"; "Bachelor's degree on Apparel Design" co-organized with the University of São José; "Creative clothing design and production course" co-organized with Escola Luso-Chinesa Técnico-Professional; extra-curricular courses on clothing design and production, image design, co-organized with 5 secondary schools.
- ²¹ Including "CENTRESTAGE (International Fashion Exhibition, Hong Kong)" (participated online), the 9th edition of the "Shenzhen Original Design Week".
- ²² Including "Fashion dialogue: Sharing session on creation and operation of clothing and accessories brands"; "New Metaverse Era: Online Seminar on Virtual Fashion Development Trends and Application"; "3D Apparel Design: Application and Trend of Virtual Fashion Techniques" – webinar; Demonstration of creative digital printing applications; "New fabric trends: analysis of regenerated polyester fibers and the development of sustainable fashion" – webinar; "Digitalization of the clothing sector and a new sustainable development model" – webinar.
- ²³ Including "Brand Stories 2021 – Macao Original Apparel Special Exhibition"; "National trend fashion – Fashion clothing exhibition from Greater Bahia" and "Fashion fusion – Chinese and Portuguese stylists exchange exhibition".
- ²⁴ Including the 9th edition of the "Macao Creative Makeup and Image Design Competition"; the 8th edition of the "Creative make-up and image photo contest"; the 13th edition of the "Macao Fashion Art Illustration Contest"; the 2nd edition of the "Commercial Product Exhibition Techniques Competition for Young People in Macao"; the "Grand Lisboa wedding dress design contest" co-organization with SJM Resorts, S.A.; "CPTTM Uniform Design Competition"; the 21st of the "Clothing Skills Contest for Young People in Macao".
- ²⁵ The courses covered mainly 3 areas: design and production of clothing and accessories; image design; and display and sale of commercial products.

Notes

²⁶ Including courses for competitors of the 9th edition of the “Macao Creative Makeup and Image Design Contest”, with 3 main themes (creative image design; oriental bride; and western bride), the 21st edition of the “Clothing Techniques Contest for Macao Youth” and the 2nd edition of “Commercial Product Display Techniques Contest for Macao Youth”.

²⁷ Including the “Professional course for skin managers” co-organized with DSAL; “Manicure course”, “Hairstyle design course”, “Course for creating online boutiques” and “Strategy course for selling in online boutiques”, for the Directorate of Correctional Services; “Course in make-up and image design for parties”, for the University of Macao; “In-depth course on high-fashion clothing techniques (haut-couture) from Beijing and Macao” co-organized with Beijing Industry and Trade Technician College; “Perfume modulation course” co-organized with CEM and the “Professional course on new thoughts of the cinematographic arts of Macao” co-organized with the Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Parguesia de São Lázaro

²⁸ Including: Galaxy Entertainment Group; MGM Macao; Wynn Macao Hotel; SJM Holdings Limited; Melco Resorts & Entertainment Limited; and Rainbow Group.

²⁹ In addition to the main fashion shows, different areas of activities were also established on site, including: exhibition of works by newcomers from the clothing institutes of Greater Bay Area; games for winning souvenirs in plastic eggs; zone for stylish photographs; fashion tours; specific activities about fashion; and a gallery for the exclusive sale of original Macao products.

³⁰ Including digital fabric printing services; embroidery sample computer production services; clothing sample production services; and technical support and consultancy services on the garment production system.

³¹ Including 14 Cisco Network Academy-related courses; 12 public training courses on AutoCAD; 13 design courses with Adobe; training course for certification of protection and security capabilities of key information and infrastructure and registered professional information security personnel (CISP); 3 BIM courses – information and molds under construction; and 3 Huawei Communications and Data Engineer certification courses.

³² Including “Network Skills Contest for Macao University Students 2022”; “General Contest for Creative Resolution of STEAM and IoT

Difficulties for Macao High School Students 2022”; “Contest for creative design of 3D objects 2022”; 9th edition of the “General IT Knowledge Contest for Macao High School Students”; “General Contest of Mini-Videos on Popular Science for Macao High School Students 2022”; the 5th edition of the “General Skills Contest on Mobile Website Techniques for Macao High School Students”; the 2nd edition of the “General competition for solving difficulties with Python for secondary students in Macao”; and “2022 Asia-Pacific Information and Communication Technologies (Contest) Award”.

2.2 理事長 財政帳目報告

FINANCIAL REPORT OF THE DIRECTOR-GENERAL

摘要及指標 Summary and Indicators

財務報表摘要 (單位 : 萬澳門元) Summary of Financial Statements (in MOP 10,000s)	2022	2021
項目及活動收入 Revenue of projects and activities	5,576	7,976
項目及活動毛利 Gross profit of projects and activities	1,138	1,410
已從政府撥款彌補的年度虧損 Annual loss compensated by government funding	6,477	5,592
現金及現金等價物 Cash and cash equivalents	6,012	6,856
資本 Capital	2,475	2,475
總資產 Total assets	8,476	9,848
主要績效指標 Key Performance Indicators		
平均投放於每學員人次 * 之政府資助 (單位 : 澳門元) Average amount of government funding per enrollment* (MOP)	2,881	3,063
學員人次 * Number of enrollments*	22,507	18,118
本身經費收入佔經費運用總額之比例 Self-generated income as a percentage of the total amount of funds used	46%	59%
政府年度撥款佔經費運用總額之比例 Annual government funding as a percentage of the total amount of funds used	43%	38%
機構委託培訓課程的學員人次佔總學員人次 * 之比例 Number of enrollments in corporate training courses as a percentage of total enrollments*	72%	73%

* 包括公開培訓課程、機構委託培訓課程及研討會
Including public courses, corporate training and seminars.

項目及活動

隨著首輪的“中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃”及“中小企業安裝升降台資助計劃”於2021年內完結，加上在2022年受新型冠狀病毒肺炎疫情的持續影響，帶動“項目及活動”收入減少約30%至5,576萬（澳門元、下同）。在扣除直接成本後，“項目及活動”錄得的“毛利”減少約19%至1,138萬。但有效的成本控制，令毛利率從2021年的18%提升至20%。

人事費用

為配合政府政策，中心人員於2022年度每薪俸點金額維持不變，但因應職位晉升等各項因素，令2022年度整體人事費用增加4%至5,644萬。值得一提的是，中心人員的薪酬一直低於公務員，但在每年的薪俸點調整幅度上是與公務員一致。

折舊及攤銷費用

由於中心在2022年度為總辦事處進行了裝修工程，故2022年度的“折舊及攤銷費用”較2021年度增加約31%至468萬。

Projects and Activities

With the completion of the first round of the “SME Funding Scheme for Flood Gates & Water Pumps against Flood Damage” and the “SME Funding Scheme for Lifting Platforms against Flood Damage” in 2021, and the continued impact of the COVID-19 pandemic in 2022, the “Project and Activities” revenue decreased by about 30 % to MOP55.76 million. After deduction of direct costs, the gross profit recorded in “Projects and Activities” decreased by about 19 % to MOP11.38 million, but through effective cost control, the gross profit margin rose from 18% in 2021 to 20% in 2022.

Personnel Expenses

In accordance with public policy, the salary index of CPTTM personnel remained unchanged in 2022, but due to other factors such as staff promotion, the total personnel expenditure increased by 4% to MOP56.44 million in 2022. It is worth noting that although the rate of annual salary adjustment is aligned with that of the public sector, the salary level of CPTTM employees has always been below that of civil servants.

Depreciation and Amortization Expenses

Attributed to renovation works carried out at the Head Office in 2022, the “Depreciation and Amortization Expenses” in 2022 increased by about 31% to MOP4.68 million compared with 2021.



其他經營費用

主要包括中心各辦事處的租金、水電費、維修保養、清潔費、保安服務及辦公室用品等日常開支。2022 年度中心整體的其他經營費用減少約 4% 至 1,048 萬，主要是由於中心於年內致力緊縮行政開支，加上澳電在 2022 內亦提供了電費補貼令電費開支下降。

其他開支

主要包括一系列針對本地業界及個人的資助及獎勵計劃¹ 約 301 萬。此外，亦包括因應人民幣匯率於年內下調而為人民幣定期存款² 認列匯兌損失約 137 萬，及認列為澳門科學館股份有限公司分擔 2022 年度營運虧損³ 約 88 萬。

財務費用

“財務費用”主要是銀行收取的手續費⁴。年內，該開支隨著收支交易量增加而上升約 6% 至 12 萬。

其他收入

2022 年的其他收入是指“利息收入”。由於定期存款利率於年內上調，帶動定期存款利息收入增加約 13% 至 84 萬。但由於人民幣匯率於年內下調故在 2022 年沒有“匯兌收益”⁵，故整體的其他收入較 2021 年減少約 26%。

Other Operating Expenses

“Other Operating Expenses” mainly comprised office rental, water and electricity fees, repair and maintenance fees, cleaning fees, security service fees and office stationery fees, among other daily expenses. In 2022, the overall amount of “Other Operating Expenses” reduced by about 4% to MOP10.48 million. This was mainly attributed to CPTTM’s efforts to tighten administrative expenses during the year, as well as a subsidy provided by CEM for electricity tariff in 2022.

Other Expenses

“Other Expenses” mainly comprised a series of subsidy and incentive schemes to support local industries and individuals¹ amounting to about MOP3.01 million. In addition, it also included the recognitions of an exchange loss of approximately RMB1.37 million for RMB deposits² attributed to a decrease in the RMB exchange rate, as well as an operating loss of approximately MOP880,000 as a shareholder of Macao Science Center Limited for the year 2022³.

Financial Expenses

“Financial Expenses” were mainly bank charges⁴. Due to the increase in the number of transactions, such expenses rose about 6% to MOP120,000 as compared to the previous year.

Other Revenues

“Other Revenues” referred to “Interest Income” in 2022. The increase in interest rate for time deposits during the year resulted in an increase in “Interest Income” by approximately 13% to MOP840,000. However, since the RMB exchange rate declined during the year, there was no “Gain in Currency Exchange”⁵, the overall “Other Revenues” decreased by 26% compared to 2021.

¹ 包括「澳門產品優質認證計劃」（約 163 萬）、「國際管理系統標準首次認證資助計劃」（約 110 萬）、「全澳學生 Office 及 Adobe 軟件技能比賽」（約 19 萬）、「職業英語比賽」（約 4 萬）、「獎勵時裝創意教育獎學金計劃」（約 4 萬）、「資助大專院校獎學金」（約 1 萬）。

¹ Including the “Macau Product Quality Certification Scheme” (approximately MOP1.63 million), the “Incentive Scheme for First-time Certification to International Management System Standards” (approximately MOP1.1 million), the “Microsoft Office and Adobe Competitions for Macao Students” (approximately MOP190,000), the “Macao Vocational English Contest” (approximately MOP40,000), the “Scholarship for Higher Education in Fashion Design & Creativity” (approximately MOP40,000) and the “Scholarship for Tertiary Education Institutions” (approximately MOP10,000).

² 定期存款本金約 1,258 萬人民幣。

² The principal of the time deposit was approximately RMB12.58 million.

³ 按持股比例 (1%) 分擔澳門科學館股份有限公司 2022 年度的營運虧損。

³ The operating loss of Macao Science Center Limited in 2022 was apportioned according to the shareholding ratio (1%) .

⁴ 包括匯款及信用卡交易等之手續費。

⁴ Including fees charged by banks for remittance and credit card transactions.

⁵ 2021 年度為人民幣定期存款認列的匯兌收益約 39 萬

⁵ An exchange gain of approximately RMB0.39 million was recognized on RMB time deposits in FY2021.

營運結果

在上述各項主要因素帶動下，2022 度錄得的賬面虧損較 2021 度上調約 16% 至 6,477 萬，該項虧損在年內已全數透過政府資助彌補。直至 2022 年底，中心的資本維持完整，共 2,475 萬。

經費之來源及運用分析

年內，中心的經費來源總額約 1 億 4 千 9 百多萬，當中 63% 是來自政府撥款⁶，其餘 37% 是來自本身收入。2022 年度的經費運用總額約 1 億 2 千萬，當中 39% 用作項目活動、47% 用作人事開支、9% 用作一般行政，其餘 5% 用作資本開支。在 2022 年底，中心尚有經費結餘約 2,915 萬，將留作下一財政年度運用。

Operating Results

Driven by the above factors, a book loss of MOP64.77 million was recorded in 2022, up by approximately 16% as compared to 2021. This book loss was fully compensated by government funding received during the year. As of the end of 2022, CPTTM's capital of MOP24.75 million remained intact.

Analysis of the Sources and Expenditure of Funds

During the year, CPTTM received a total amount of funds of around MOP149 million, of which 63% was government funding⁶ and the remaining 37% was self-generated income. The total amount of application of funds was around MOP120 million in 2022, of which 39% was for projects and activities, 47% for personnel expenses, 9% for general administration and the remaining 5% for capital expenditure. As of the end of 2022, CPTTM had a positive balance of about MOP29.15 million, which will be reserved for use in the next financial year.



績效回顧

回顧中心歷年的表現，一直貫徹審慎理財、量入為出的宗旨運用政府資源服務社會。因應社會經濟發展的最新形勢，切實為本澳的企業及個人提升競爭力，回歸至今每年的財務狀況都表現穩健。儘管在 2022 年繼續受新型冠狀病毒肺炎疫情影響，但各項指標仍控制在預算範圍內，現簡介如下：

Performance Review

In retrospect, CPTTM has always exercised prudent financial management in the use of government resources to serve the community. Since the handover of Macao, CPTTM has been striving to enhance the competitiveness of local enterprises and individuals in line with the latest socioeconomic trends while maintaining solid financial performance year after year. Despite the lingering impacts of COVID-19 in 2022, all indicators were still within the budget, as summarized below:

⁶ 包括年初結餘 4,197 萬及年度撥款 5,202 萬

⁶ Including a balance of MOP41.97 million brought forward from the previous year and annual government funding of MOP52.02 million.

善用資源確保營運效率維持生產力

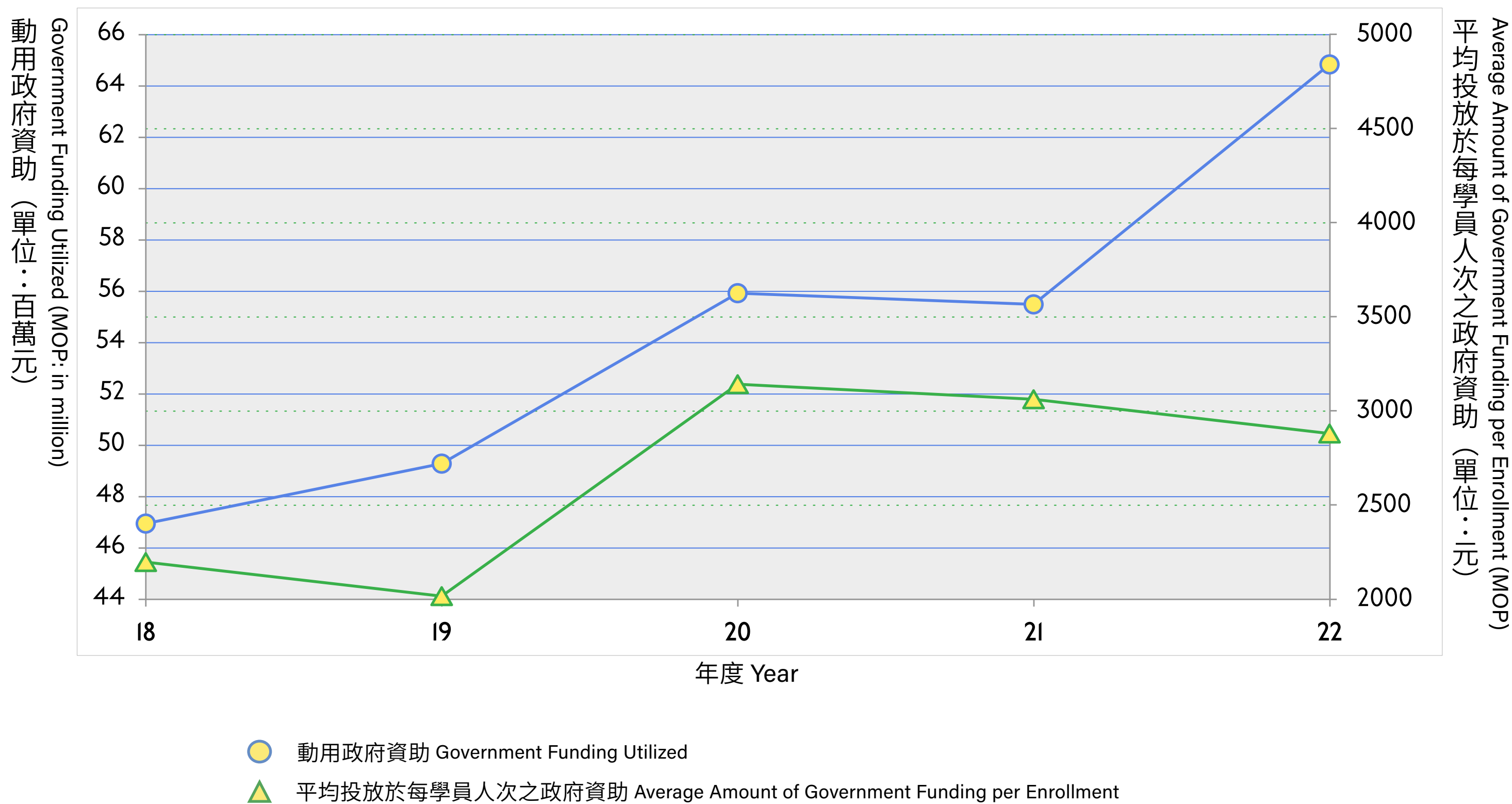
考慮到中心所提供的主要服務為培訓課程，我們採用“平均投放於每學員人次之政府資助”作為一個衡量營運效率的指標。最近 5 年，該指標從 2018 年的約 2,200 元持續下降至 2019 年的約 2,000 元。在 2020 年因受疫情影響令學員人次減少，帶動該指標上調至約 3,100 元，但自 2021 年起回落至 2022 年的 2,900 元左右。

Effective Use of Resources to Ensure Operational Efficiency and Maintain Productivity

Considering that the key service provided by CPTTM is training, we have adopted the “average amount of government funding per enrollment” as an indicator of operational efficiency. During the past five years, this indicator was still in decline from around MOP2,200 in 2018 to around MOP2,000 in 2019, then rose to around MOP3,100 in 2020 due to a decrease in the number of enrollments caused by the pandemic; it went into decline again in 2021 and dropped to around MOP2,900 in 2022.

動用政府資助及平均投放於每學員人次之政府資助

Government Funding Utilized and Average Amount of Government Funding per Enrollment



提升本身收入

最近 5 年，來自中心本身的經費收入⁷佔經費運用總額的比例，自 2018 年的 57% 持續上升至 2019 年的約 66%。受疫情影響，該指標自 2020 年起回落至 2022 年的 46%。

Increase in Self-generated Income

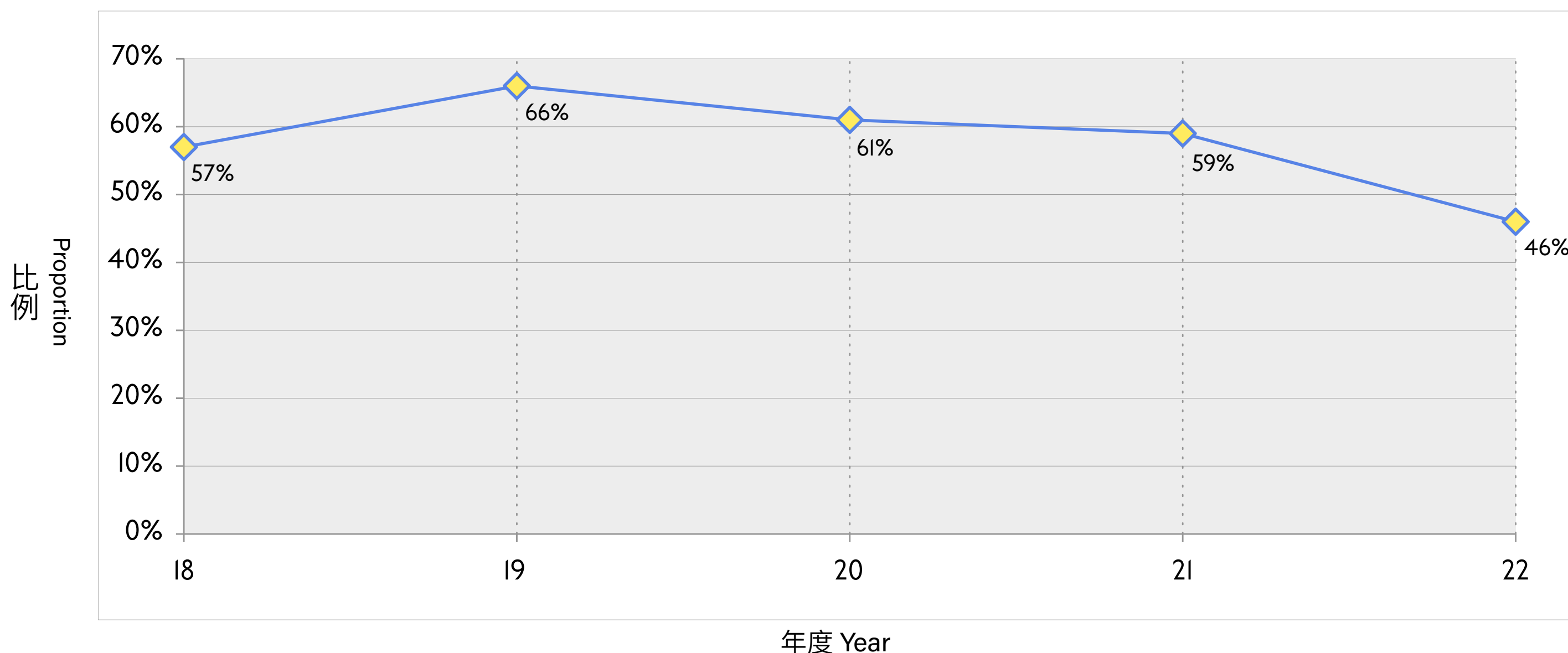
During the past five years, the proportion of self-generated income⁷ relative to the total amount of funds used grew continuously from 57% in 2018 to about 66% in 2019. Due to the pandemic, this indicator went into decline since 2020 to around 46% in 2022.

⁷ 不包括政府資助。

⁷ Excluding the government funding.

本身收入佔經費運用總額之比例

Self-generated Income as a Percentage of the Total Amount of Funds Used



減低對政府撥款的依賴

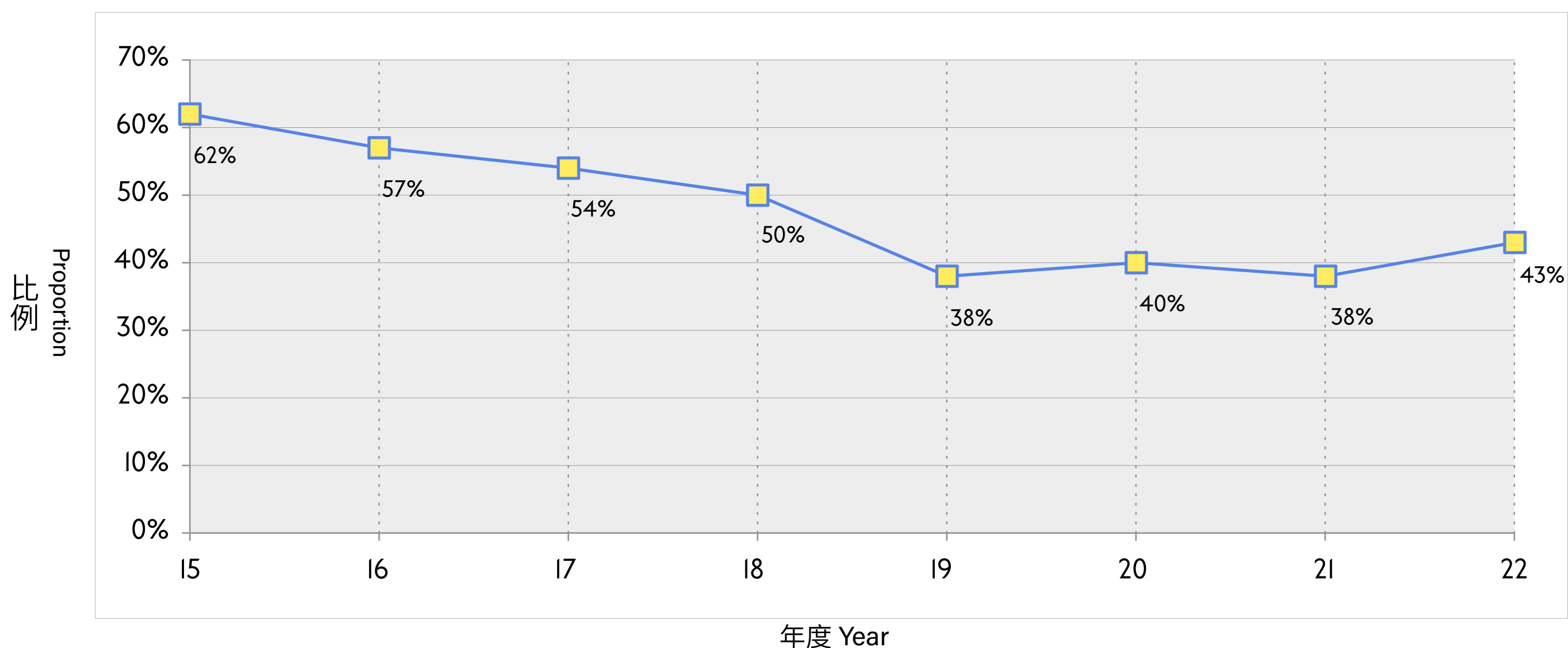
中心一直致力減低對政府撥款的依賴，這可反映在近年政府年度撥款佔經費運用總額的比例，從 2015 年的 62% 持續下降至 2019 年度的 38%。受疫情影響，該指標自 2020 年起回升至 2022 年的 43%。

Reducing Reliance on Government Funding

CPTTM has been striving to reduce its reliance on government funding, evidenced by the continuous decline in the proportion of annual government funding relative to the total amount of funds used from 62% in 2015 to 38% in 2019. Due to the pandemic, this indicator has been rising since 2020 to 43% in 2022.

政府年度撥款佔經費運用總額的比例

Annual Government Funding as a Percentage of the Total Amount of Funds Used





持續發展培訓 提升人力資源

近5年來，中心學員人次從2018年的約2萬1千人次上升至2019年的約2萬4千人次高峰。在2020年及2021年度因受疫情影響而下調，但自2022年回升至約2萬2千人次。

Continuous Development of Training Services to Upgrade Human Resources

During the past five years, the number of enrollments rose from around 21,000 in 2018 to a peak of around 24,000 in 2019. Impacted by the COVID-19 pandemic in 2020 and 2021, the figure dropped but recovered to around 22,000 in 2022.

促進在職培訓 提升本地機構競爭力

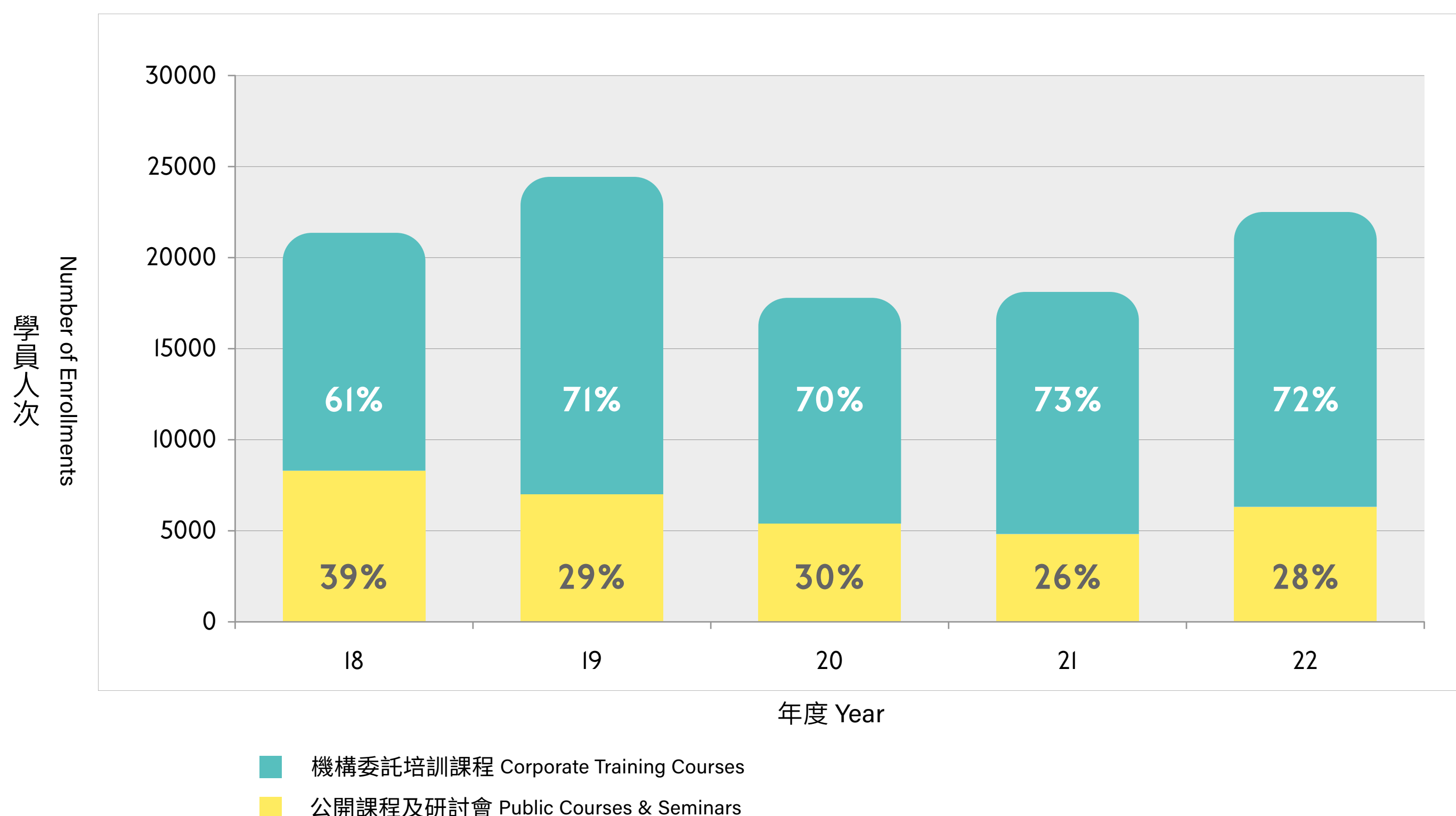
近5年參與“機構委託培訓課程”的學員人次佔總課程學員人次的比例自2018年的61%上升至2019年的71%，至2022年仍持續維持在70%或以上。

Fostering Corporate Training to Enhance Competitiveness of Local Organizations

During the past five years, the number of enrollments in corporate training courses as a percentage of total enrollments climbed steadily from 61% in 2018 to 71% in 2019, and until 2022, it has remained at 70% or above.

學員人次及比例

Number of Enrollments and its Distribution





展望

為配合本地經濟的持續發展，來年，我們將致力優化培訓課程和各項服務活動的素質。我們的團隊，會用創新的思維，透過不斷檢討和學習，繼續提升中心的績效，致力貢獻社會。

Outlook

In the upcoming year, we will strive to enhance our training courses and services to support the continuous development of the local economy. Through innovative thinking and continuous improvement and learning, our team will strive for higher performance to better serve the community.

致意

中心能順利開展各項服務及活動、妥善管理內部行政及提升營運績效，實有賴領導團隊的功勞。在此，特別感謝澳門特別行政區政府及本中心全體社員多年來的支持；感謝理事會、監事會、諮詢會及其各委員會成員，所付出的寶貴時間與專業才能，使中心受惠良多；最後，感謝全體職員所付出的承擔和努力，使中心發展至成熟的管理水平及順利開展各項配合中心宗旨及展望的工作。

Acknowledgement

The ability of CPTTM to deliver various services and activities, ensure proper internal administration and improve operational performance owes much to the efforts of the management team. I would like to give special thanks to the Macao SAR Government and all the Associates of CPTTM for their years of continued support; to the Board of Directors, the Supervisory Board, the Advisory Board and the members of various Committees for their valuable contribution in time and expertise. Last but not least, to all CPTTM staff members for their commitment and efforts, which have brought CPTTM to a level of management maturity that enables it to undertake various initiatives in line with its mission and vision.

理事長 Director - General
關治平 Victoria Kuan



澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER

監事會意見書

社員大會主席、

各位社員：

過去的一年，生產力中心在理事會的領導和努力開拓、全體社員的積極參與下，工作得以順利開展，財務健全，運作正常。按照中心章程，監事會審慎監察了中心二零二二年度的理事會工作報告以及財務報告，亦審閱了由核數師所提交之審核報告。監事會對理事會的工作予以充分肯定。

監事會報告完畢，多謝各位！

二零二三年三月三十日，於澳門。

主席

監事

監事

何佩勝

鍾聖心

謝樹鋒

澳門中華總商會代表

澳門特區政府代表

南粵(集團)有限公司代表

總辦事處
Head Office
成衣技術匯點
House of Apparel Technology
數碼匯點
Cyber-Lab

澳門 上海街175號中華總商會大廈六樓
Rua de Xangai 175, Edf. ACM, 6º andar, Macau
澳門 漁翁街海洋工業中心第二期十樓
Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Ocean, Fase II, 10º andar, Macau
澳門 馬統領街廠商會大廈三樓
Rua Comandante Mata e Oliveira, Edf. Associação Industrial, 3º andar, Macau
網址 : <http://www.cpttm.org.mo>
Website : <http://www.cpttm.org.mo>
電子郵件 : cpttm@cpttm.org.mo
E-mail : cpttm@cpttm.org.mo

Tel : (853) 2878 1313
Fax: (853) 2878 8233
Tel : (853) 8898 0701
Fax: (853) 2831 2079
Tel : (853) 8898 0601
Fax: (853) 2837 3085





澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER

Parecer do Conselho Fiscal

Senhor Presidente da Assembleia Geral,

Caros Associados,

Com a liderança e empenho da Direcção no desenvolvimento e a participação activa dos Associados, os trabalhos do CPTTM no ano passado foram realizados com sucesso, com a contabilidade em ordem e a operação normal. Em conformidade com os Estatutos do CPTTM, o Conselho Fiscal examinou criteriosamente o Relatório de Trabalhos e as Contas do CPTTM relativos ao ano 2022, elaborados pela Direcção, e apreciou o Relatório Financeiro apresentado pelo auditor. O Conselho Fiscal dá um parecer plenamente afirmativo aos trabalhos da Direcção.

Terminado o Parecer do Conselho Fiscal. Obrigado!

Macau, aos 30 de Março de 2023.

Presidente

Ho Pui Fan

Representante da

Associação Comercial de Macau

Vogal

Chong Seng Sam

Representante do

Governo da R.A.E.M.

Vogal

Xie Shu Feng

Representante de

Nam Yue (Group) Co. Ltd.

總辦事處
Head Office
成衣技術匯點
House of Apparel Technology
數碼匯點
Cyber-Lab

澳門 上海街175號中華總商會大廈六樓
Rua de Xangai 175, Edf. ACM, 6º andar, Macau
澳門 漁翁街海洋工業中心第二期十樓
Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Ocean, Fase II, 10º andar, Macau
澳門 馬統領街廠商會大廈三樓
Rua Comandante Mata e Oliveira, Edf. Associação Industrial, 3º andar, Macau
網址 : <http://www.cpttm.org.mo>
Website
電子郵件 : cpttm@cpttm.org.mo
E-mail

Tel : (853) 2878 1313
Fax: (853) 2878 8233
Tel : (853) 8898 0701
Fax: (853) 2831 2079
Tel : (853) 8898 0601
Fax: (853) 2837 3085



崔世昌會計師事務所

CSC & ASSOCIADOS – Sociedade de Auditores

Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar, A-B, Macau

澳門南灣大馬路 517 號南通商業大廈 8 樓 A-B 座 電話 Tel: (853)28322121 (5 lines) 傳真 Fax: (853)28355212

獨立審計師報告

致澳門生產力暨科技轉移各股東

我們已審計隨附載於第3頁至第19頁澳門生產力暨科技轉移中心的財務報表，該財務報表由二零二二年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收支表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註

管理層對財務報表的責任

根據澳門特別行政區頒佈的《一般財務報告準則》之規定編製和呈報財務報表是管理層的責任。這些責任包括：設計、實施和維持適當的內部控制，以避免因舞弊或錯誤而導致在編製及呈報財務報表方面出現重大誤報；選擇和運用適當的會計政策；作出合理的會計估計；以及保存適當和正確的會計紀錄。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計工作的基礎上對上述財務報表發表意見，並根據聘任條款僅向整體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容對任何其他人士負責或承擔責任。

我們按照澳門特別行政區之《審計準則》實施了審計工作，該準則要求審計師遵守有關職業道德的規範，以及要求審計師計劃和實施審計工作，以合理確信財務報表是否不存在重大誤報。

審計工作包括實施適當的審計程式，以獲取支援財務報表內的金額及披露內容的審計證據。這些程式依據審計師的專業判斷來作出選擇，包括對舞弊或錯誤而引致的財務報表存在重大誤報的風險所作的評估。在對這些風險作出評估時，審計師考慮了與被審計實體財務報表的編製及呈報相關的內部控制，以便設計適當的審計程式，但並非為了對被審計實體內部控制的有效性發表意見。審計工作亦包括評價管理層所採用的會計政策的適當性和會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體反映。

我們相信，我們已獲得了充分和適當的審計證據，為發表審計意見提供了合理的基礎。

審計意見

我們認為，上述的財務報表符合澳門特別行政區之《一般財務報告準則》，在所有重要方面真實和恰當地反映了澳門生產力暨科技轉移中心於二零二二年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的經營結果。

李慕士



李慕士執業會計師

崔世昌會計師事務所

澳門，二零二三年二月十七日

崔世昌會計師事務所

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar, A-B, Macau

澳門南灣大馬路 517 號南通商業大廈 8 樓 A-B 座 電話 Tel: (853)28322121 (5 lines) 傳真 Fax: (853)28355212

Independent Auditor's Report

To the members of

Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau

We have audited the accompanying financial statements of Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau (the "Center") set out on pages 3 to 19 which comprise the balance sheet as of 31 December 2022, and the income and expenditure account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's responsibility for the financial statements

The management is responsible for the preparation and the true and proper presentation of these financial statements in accordance with the General Financial Reporting Standards. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and proper presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with the terms of our engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Macao Auditing Standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

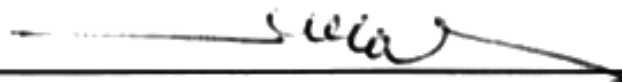
An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and proper presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and proper view, in all material aspects, of the financial position of the Center as of 31 December 2022, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the General Financial Reporting Standards of Macao.




 Mario Correa de Lemos, CPA
 for CSC & Associates, Certified Public Accountants
 Macao
 17 February 2023



3

年度回顧

ANNUAL REVIEW

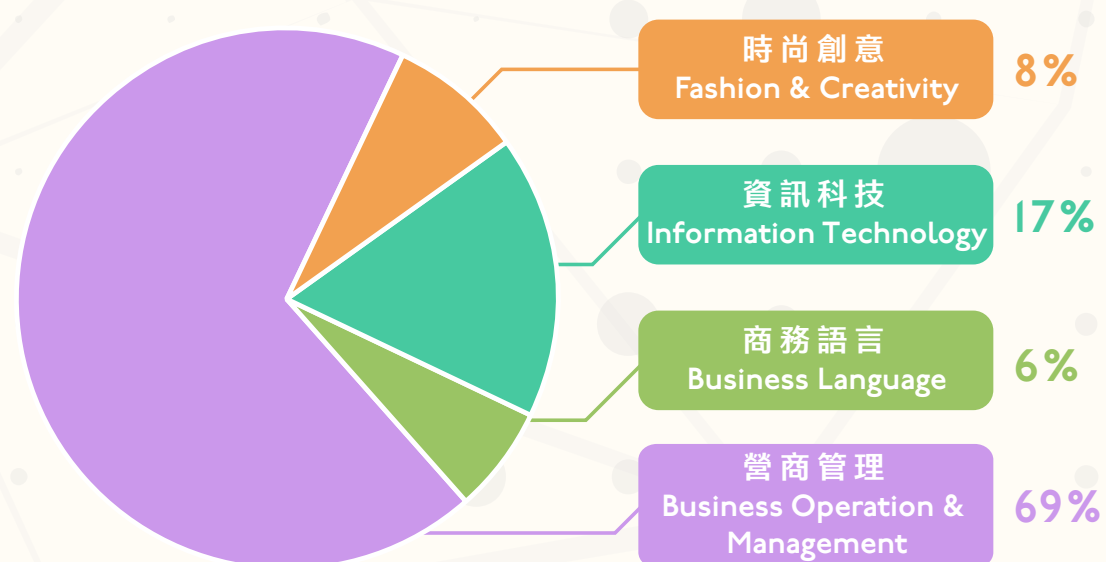
3.1 進修・實踐終身學習

CONTINUING EDUCATION THE PRACTICE OF LIFELONG LEARNING

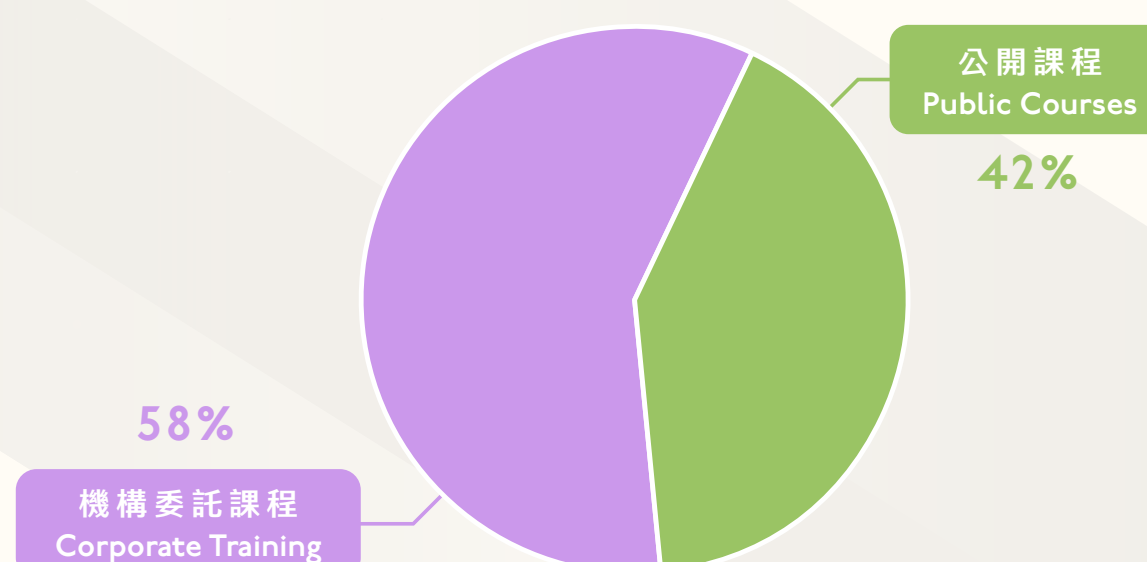
整體表現 Overall Performance

2022 年 Year 2022	公開課程及研討會 Public Courses & Seminars		機構委託培訓課程 Corporate Training		總計 Total	
課程數目 No. of courses	357	43.4%	466	56.6%	823	100%
學員人次 No. of enrollments	6,317	28.1%	16,190	71.9%	22,507	100%
學時 No. of training hours	7,435	41.2%	10,599	58.8%	18,034	100%

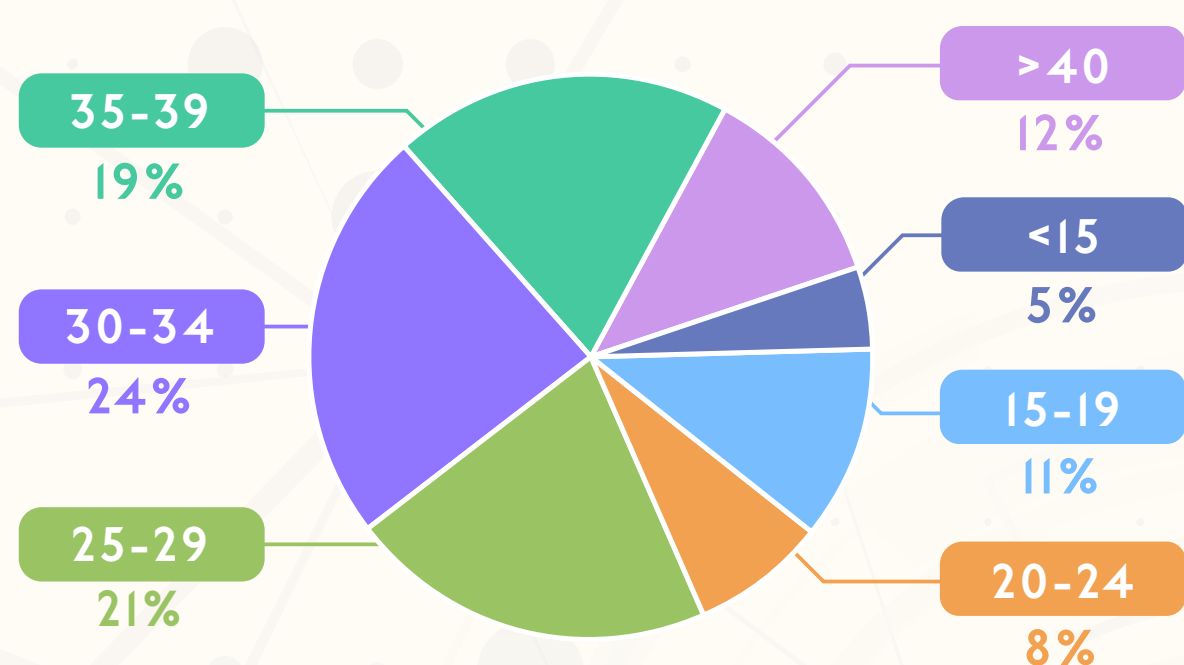
培訓範疇 - 學員人次分佈
Training Areas - Distribution of Enrollments (2022)



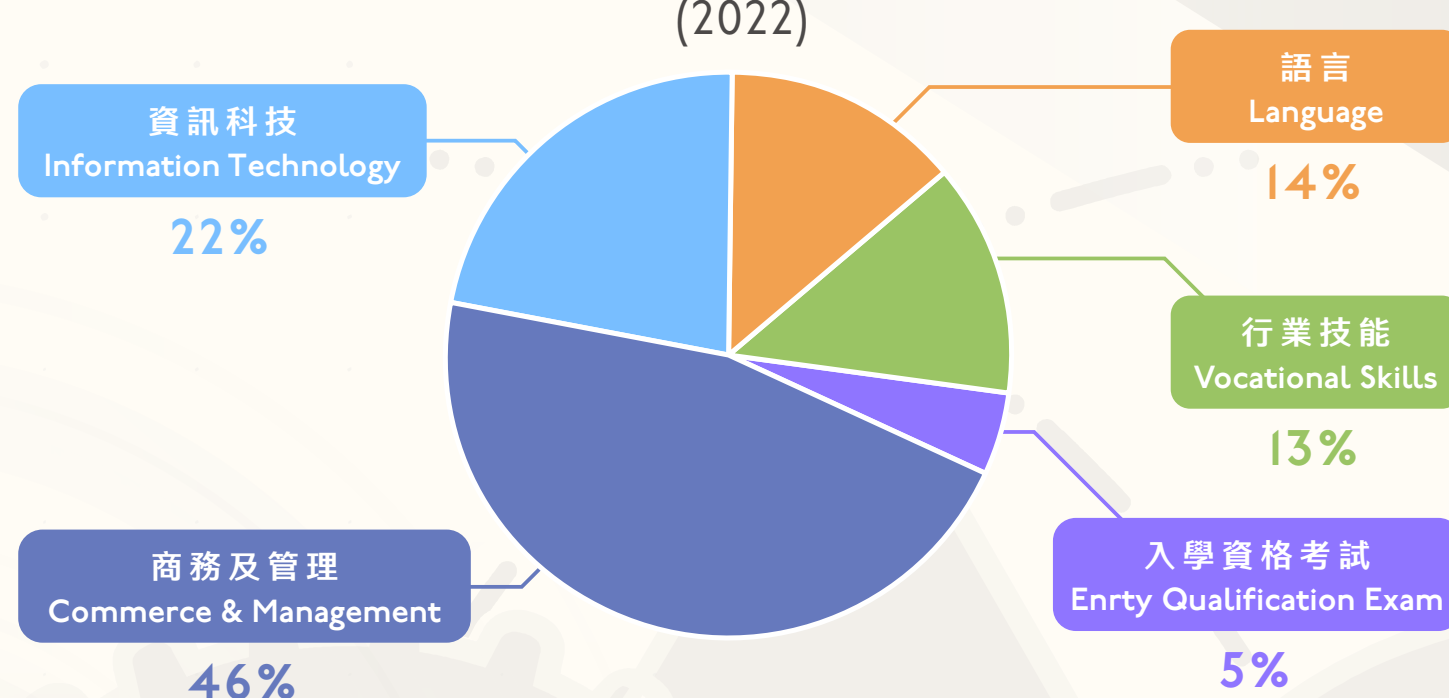
公開課程 VS 機構委託課程 - 學員人次分佈
Public Courses VS Corporate Training - Distribution of Enrollments (2022)



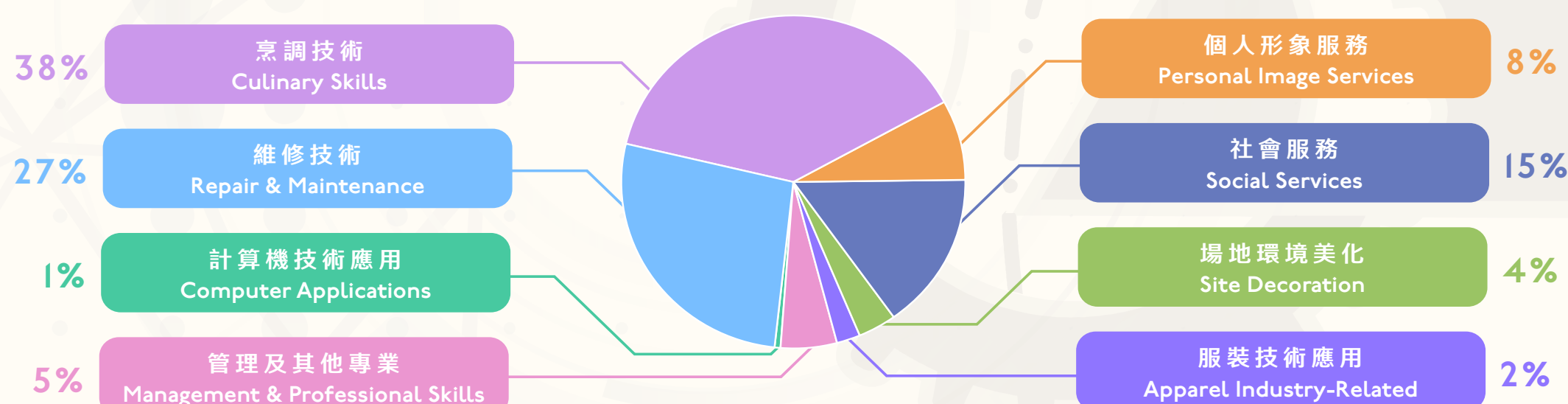
學員年齡分佈
Training Course Enrollments - Age Distribution (2022)



專業考試服務 - 報考類別分佈
Distribution of Candidates for Professional Examination Service (2022)



國家職業資格考試
China National Vocational Qualification Assessment (2005/10 - 2022/12)



促進在職人士持續進修

Promoting Professional Development



酒店設備木工維修

Carpentry Repair & Maintenance for Hotel Facilities



消防設備維修保養

Repair & Maintenance of Fire Safety Equipment

為疫下待業人士打好基礎提升技能

Equipping the unemployed with a solid foundation for skills upgrading during the Pandemic



初級室內設計繪圖員培訓

Training for Junior Interior Design Drafters



影視後期及剪接培訓

Training on Video Post-Production & Editing



旅遊業服務人員技能提升培訓

Skills Upgrading Training for Tourism Employees



“新出發”就業講座

Seminar on "Starting a New Career"

啟發青年人創意及職業志向

Inspiring Creativity and Career Aspiration of the Youth



大專院校就業展

Career Fairs at Tertiary Institutions



青年就業博覽會

The Youth Career Expo



考取職業及專業證照巡迴講座

Roving Seminars on Achieving Vocational and Professional Qualifications



青少年時裝技術比賽

Macao Fashion Technology Competition for the Youth



中學生 STEAM 及 IoT 創意解難賽

Macau Secondary School STEAM and IoT Creative Problem Solving Competition



中學生 Python 解難大賽

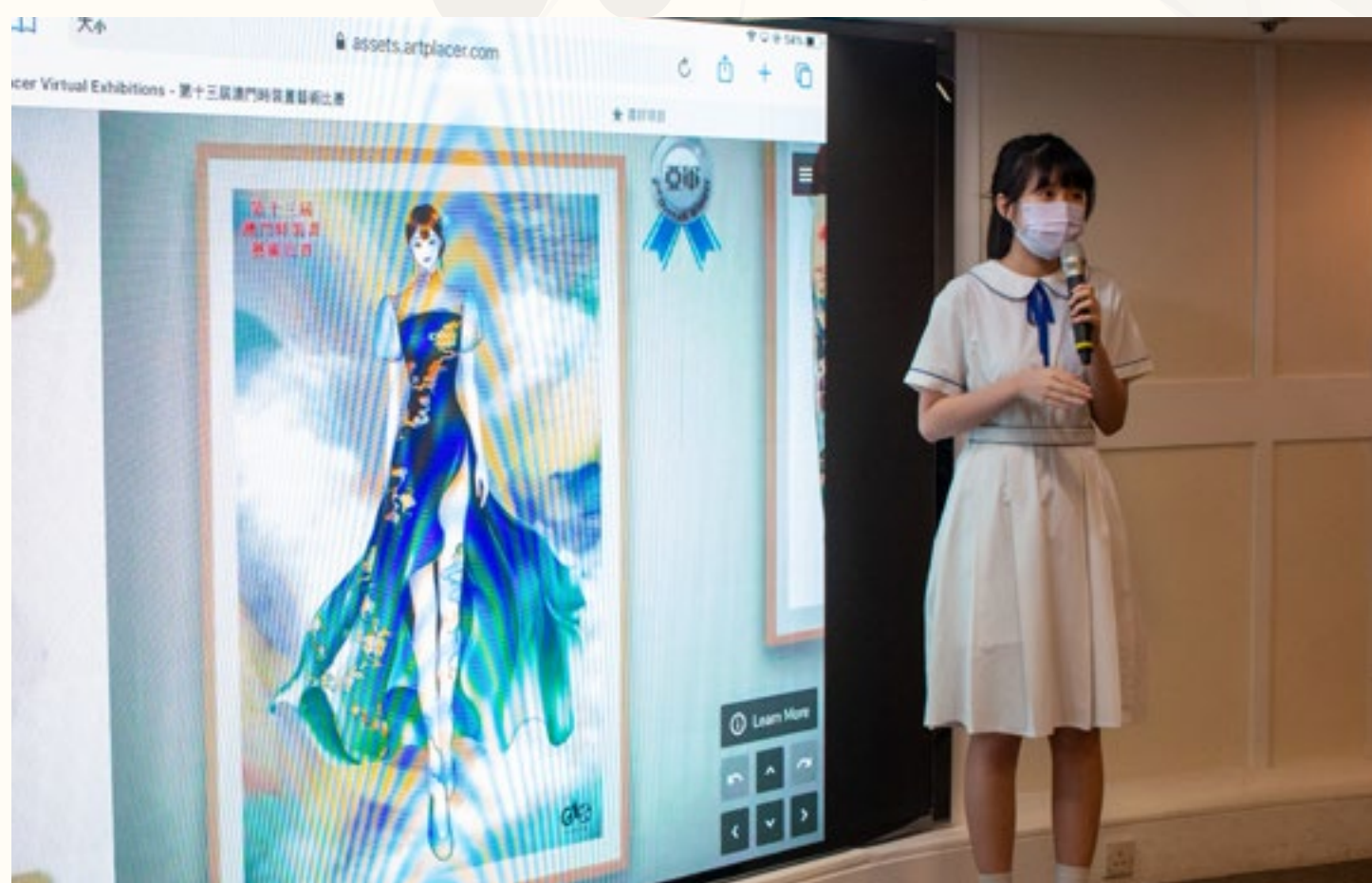
Python Programming Competition



中學生資訊科技知識問答比賽

Macao Secondary Students Information Technology Knowledge Contest Quiz

年度回顧 ANNUAL REVIEW



時裝畫藝術比賽

Fashion Illustration Contest

與其他團體合辦行業進修課程

Co-organizing Professional Training Programs with Other Organizations



款待業服務人員技能提升培訓課程（受勞工局委託）

Skills Upgrading Training for Hospitality Employees
(commissioned by the Labour Affairs Bureau)



食品衛生督導課程（與市政署食安中心合作）

Food Hygiene Supervision Course (co-organized with the Department of Food Safety of the Municipal Affairs Bureau)



青少年商品展示技術大賽

Macao Visual Merchandising Competition for the Youth

鼓勵在職人士持續進修考取專業認證

Encouraging the Employed to Pursue Training & Professional Certification



美國花藝設計師培訓系列

Training Series on American Floral Design



WSET® 烈酒第一級認證課程

Training Course for WSET® Level I Award in Spirits



皮膚管理師專業課程

Professional Training for Estheticians

服務中小企 Serving SMEs

一直致力服務中小企，繼續推動餐飲業應用資訊科技於後台電子化，提升管理營運水平；此外，透過舉辦分享會，鼓勵中小企善用網絡營銷工具進行提質轉型，舉辦了“認識 GSI”工作坊，開通微信掃碼獲取產品信息功能，推出全球位置編碼 (GLN) 申請服務和簽發《自由銷售證明》服務。“M 嘜”新標誌完成內地的商標註冊，全面展開了面向內地的宣傳，為“M 嘜”產品開拓內地市場提供助力。

In line with our commitment to serve SMEs, we continued to promote the application of IT in the back office operations of the food & beverage sector for higher operational efficiency. In addition, we organized sharing sessions to encourage SMEs to make good use of online marketing tools for business transformation. The Workshop on “Getting to Know GSI” unveiled to the public the function of scanning GSI barcode for product information via Wechat and the services for applying Global Location Number (GLN) and the issuance of “Certificate of Free Sale”. Having completed the trademark registration for the new “M-Mark” logo in Mainland China, we rolled out a promotion program targeting the Mainland audience, aiming to support the “M-Mark” products to extend their reach in the Mainland market.



與廠商會合力推動“M 嘜”，助力中小企的澳門優質產品拓展大灣區市場

Joined hands with the Industrial Association of Macau in promoting "M-Mark", supporting SMEs to develop the Greater Bay Area market with quality products from Macao



“澳品薈”常設“M 嘜”推廣專區 (過渡至新標誌的宣傳工作)

"M-Mark" products permanently on display at the "M in M Plaza"
(with promotion about the transition to a new logo)



餐飲業後台電子化資助計劃協助中小企提升營運管理

The funding scheme for digitalizing back office operations in the food & beverage sector helped SMEs to enhance their operational efficiency



颱風來臨前夕與經科局往低窪地區籲商戶做好防浸措施

Preparation in advance of approaching typhoon – joined hands with the Economic & Technological Development Bureau (DSED) in alerting shops located in low-lying areas to take precautionary measures against flooding



中小企業小紅書實戰二部曲分享會

Seminar two-part series on "Xiaohongshu (Little Red Book)" Tactics for SMEs



中小企升級轉型有辦法分享會

Seminar on SMEs Transformation & Upgrading



“認識 GS1” 工作坊和首次周年會員活動

Workshop on "Getting to Know GS1" and the first annual event for members



在澳門日報“生產力論壇”介紹各類最新資訊

The "Productivity Forum" in Macao Daily – introducing the latest concepts and ideas

從生產力角度對中小企經營提出優化建議及意見

The CPTTM angle - providing business advice for enhancing SMEs' performance



為特色店進行諮詢式培訓及舉辦講座

Organizing consultative training and seminars for the Distinctive Shops



外展到 92 家特色店提供諮詢式培訓服務

On-site consultative training for 92 Distinctive Shops



帶你進入商標的世界講座

Seminar on The World of Trademarks

提升中小企綜合競爭力

Enhancing the overall competitiveness of SMEs



珠寶金飾電商直播特訓計劃

Livestreaming e-Commerce Development Program for Jewellers & Goldsmiths



餐飲品牌建立及營運課程

Training Course for Catering Brand Establishment and Operation

3.2 時尚 · 創意的搖籃

FASHION CRADLE OF CREATIVE ARTS

學以致用

From Theory to Practice

開辦時裝設計及製作文憑課程、推行時裝孵化計劃、提供獎學金鼓勵青年人修讀時裝設計學士學位課程、支持設計師參與本澳、內地及外地時裝設計展覽活動。

CPTTM continued to offer the "Diploma Program in Fashion Design and Manufacture" and the "CPTTM Fashion Incubation Program", as well as scholarships to young people taking bachelor's degree programs in fashion design, and encouraged fashion designers to participate more actively in local and foreign fashion design exhibitions and activities.



時裝設計及製作文憑課程是澳門新生代設計師培訓基地

The Diploma Program in Fashion Design & Manufacture - a training hub for Macao's new generation of designers



文憑課程緊貼市場潮流，畢業表演滲透現實及虛擬元素

In line with industry trends, the Graduation Show of the Diploma Program was infused with real and virtual elements



畢業表演讓對設計充滿熱誠的學員展現從課程所學所想

The Graduation Show - a ground for a group of passionate students to demonstrate what they have learned and express their views





MaConsef 時裝孵化計劃持續為業界注入新動力及新思維

MaConsef – The CPTTM Fashion Incubation Program – continued to bring new momentum and ideas into the industry



MaConsef 緊貼元宇宙趨勢，製作虛擬時裝表演

MaConsef, riding on the trend of metaverse, delivered a virtual fashion show

澳門服裝節是最具代表性及 最多原創品牌參與的時尚設計平台

Macao Fashion Festival – the iconic and most participated fashion platform by Macao designer labels



是屆服裝節主題是 傳承・未來

The theme of this year's Festival is "Legacy – Future"



澳門服裝節的“開幕式暨時尚匯演”集大灣區設計翹楚

The "Opening Ceremony & Parade" of the Macao Fashion Festival featured outstanding designers from the Greater Bay Area.

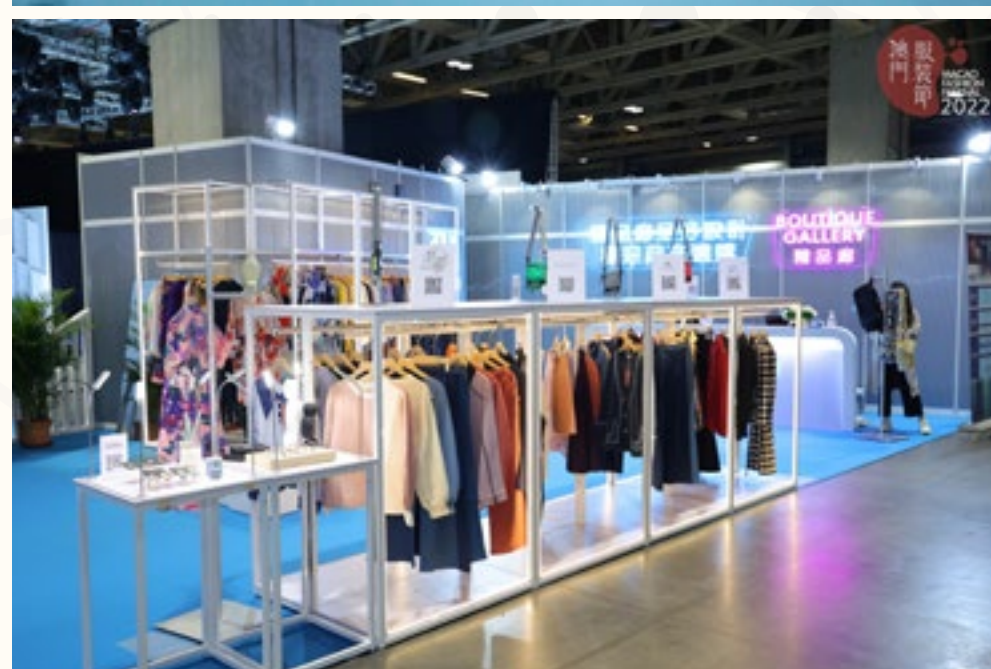


珠寶匯演及多場品牌匯演各領風騷

Jewelry brand and fashion brand shows – outstanding in their own ways



小小模特，初生之犢，大將之風
Kids on the catwalk, strutting with confidence



部分表演的設計服裝於精品廊同步銷售

Some of the fashion collections featured in the shows are available for sale at the Boutique Gallery

同場的大灣區服裝院校新秀作品展

Concurrent exhibition of works by young talents from various fashion institutes in the Greater Bay Area

透過網易直播及網紅線上直播
服裝節活動，擴大宣傳效果

Extending the promotional impact of the Macao Fashion Festival through livestreaming via NetEase and influencers



設計師於 MIF 的“時尚前線”直播受訪，推廣品牌

Designers promoting their fashion labels in "Fashion Frontier" Livestreaming event during MIF



京澳高端服裝技術深造培訓
Beijing-Macao Exchange - Advanced Training on Fashion Technology



開辦多元化的專業時尚形象課程
Offering diversified training in professional image design



安排創意時裝設計及製作課程同學到企業實習，活用所學

Putting theory into practice – arranging internships for students of the Creative Fashion Design & Manufacturing Program



中心設立「時裝創意教育獎學金」，鼓勵年青人修讀時裝設計學士學位課程

Encouraging the youth to pursue tertiary studies in fashion through the "CPTTM Fashion and Creative Education Scholarship"

為本地時裝設計及品牌打造發展平台

Build a Development Platform for Local Fashion Designers and Brands



組織品牌參加內地及香港的服裝活動，助力擴大澳門設計知名度

Enhancing the exposure of Macao design by organizing local labels to participate in fashion events in Mainland China and Hong Kong



與不同機構合作舉辦時裝表演及比賽，共同扶育本地時尚文創

Nurturing local fashion creativity by co-organizing shows and competitions with different organizations

澳門時尚廊 Macao Fashion Gallery

中心與文化局合營澳門時尚廊，持續舉辦本地品牌的服裝展覽、品牌集合店、時尚快閃，並舉行戶外時裝表演等。

CPTTM continued to co-operate with the Cultural Affairs Bureau to run the Macao Fashion Gallery (MFG), involving Macao Brand exhibitions, "Showroom", pop-up shop and outdoor fashion show etc.



舉辦不同專題的時裝展覽，展示時尚的多元性

Showcasing the diversity of fashion through organizing different thematic exhibitions



“時尚速遞直播”是時尚廊線上推廣時尚文創的措施

"Fashion Express Live" - an online initiative by the Macao Fashion Gallery to promote fashion creativity



戶外時裝表演吸引公眾關注本地原創時裝

The outdoor fashion show draws public attention to the local original fashion designs

提供技術支援服務 Providing Technical Support services



線上線下舉辦服裝設計製作相關講座

Seminars and webinars on fashion design and production



數碼印花服務

Digital Fabric Printing Service



電腦輔助生產系統技術支援服務

Supporting Service for Garment CAD/CAM Systems' Application



電腦繡花起辦服務

Computerized Embroidery Sample Making Service



服裝起辦服務

Proto Sample Making Service

較普遍的服裝及創意工業支援服務之個案分佈
More Popular Distribution of Support Services for
Apparel & Creative Industries
(2022)

電腦繡花起辦
Computerized Embroidery Sample-Making

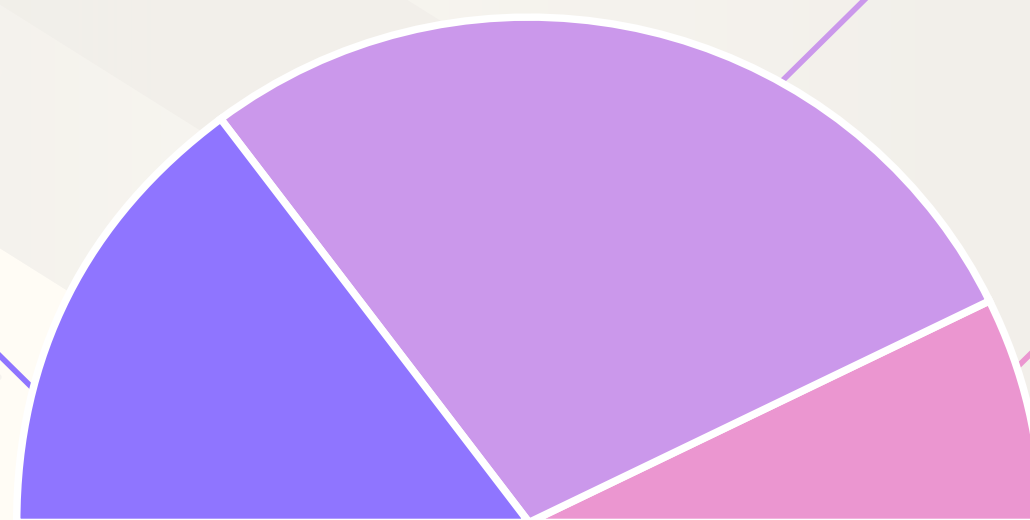
30%

數碼印布
Digital Fabric Printing

14%

製衣電腦輔助設計及生產
Garment CAD/CAM System Application

56%



甄選及支援本地年青人出外參賽

Selecting and supporting local youth to participate in competitions outside Macao



本澳青年設計師躋身「漢帛獎」及「蜀紅冠天下國際漢服大賽」決賽

Young Macao designers entered the final rounds of the "Hempel Award" and the "Shu Gong Guan Tian Xia - International Hanfu Design Competition"





培養年青人強化職業技能並代表澳門參加國際大賽

Nurturing young talents to enhance their vocational skills and represent Macao to participate in international competitions

時尚及行業資訊

Providing Fashion and Industry Information

中心定期刊物《衣訊》，
及向澳門日報供稿的〈特區衣飾〉專頁。

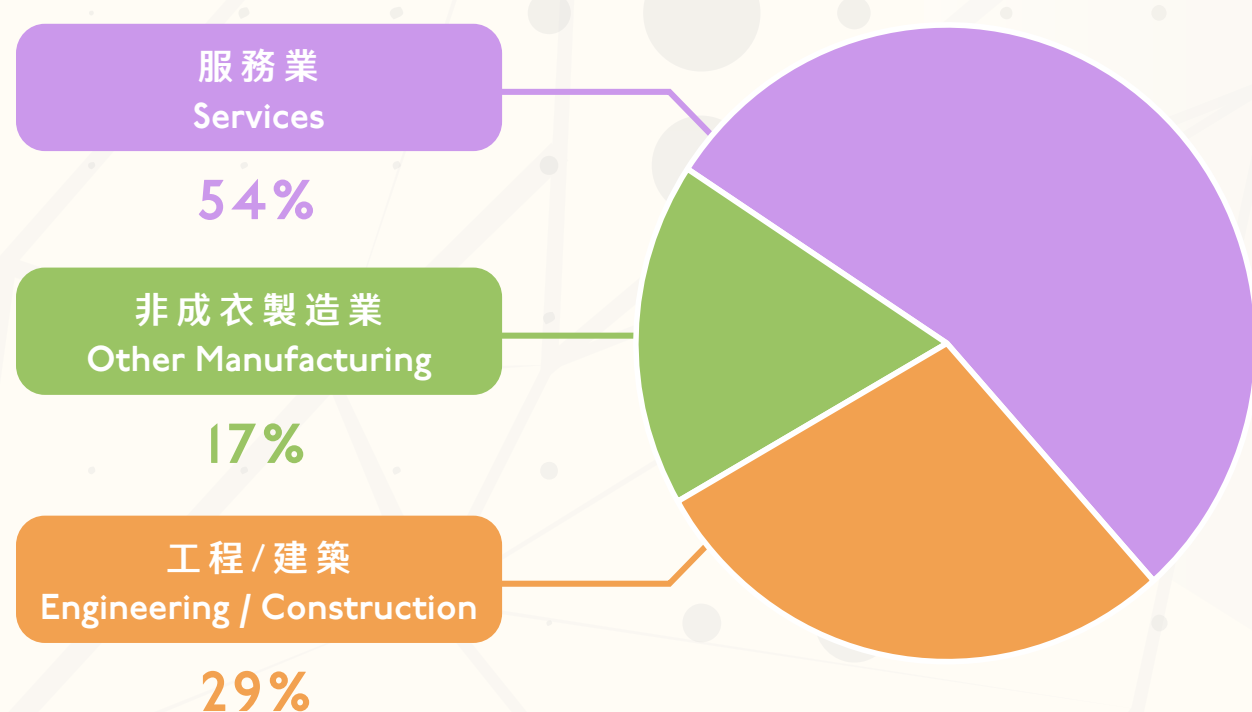
CPTTM's regular publication "CFI Newsletter" and special
column "Clothes in Macao SAR" on Macao Daily News.



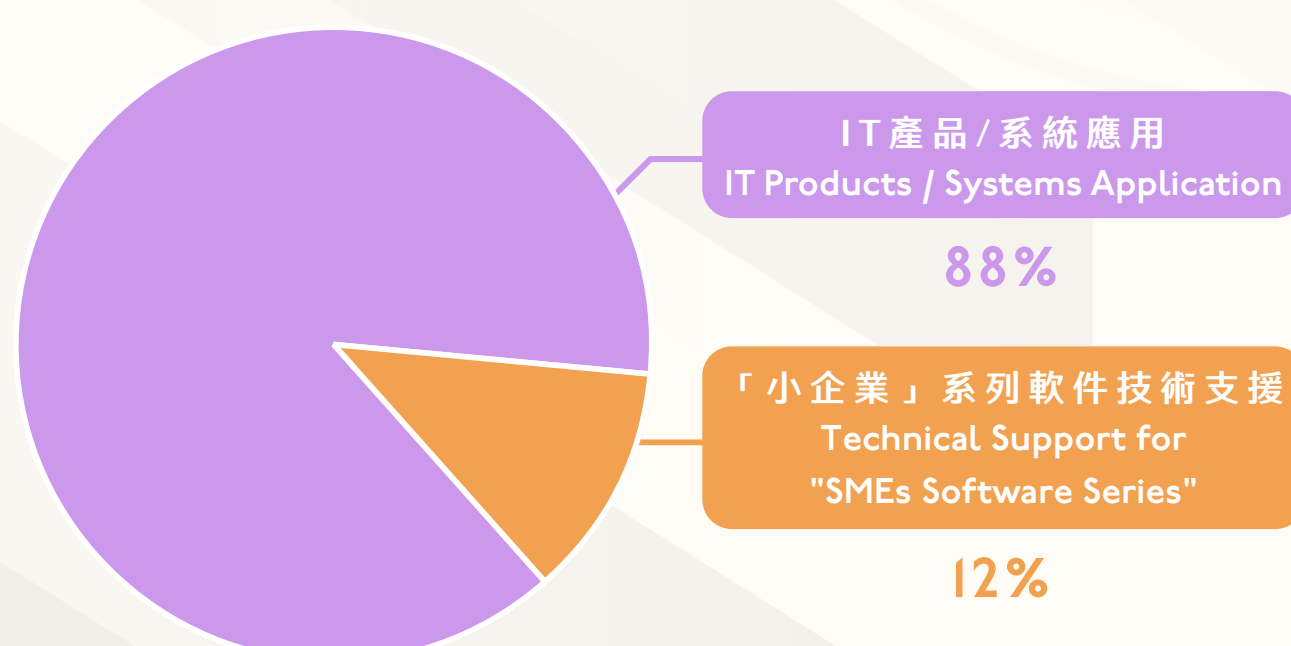
3.3 企業 · 提升競爭力

ENTERPRISES ENHANCING COMPETITIVENESS

國際管理系統認證資助計劃 - 按申請機構的行業分佈
Subsidy Scheme for Certification to
International Management Standards -
Distribution of Application by Industry Sectors
(2022)



資訊科技支援
Information Technology (IT)
Support Service
(2022)



管理及技術諮詢服務分佈
Distribution of Management & Technical Advisory Services
(2022)



行業綜合競爭力提升計劃

Incentive Scheme for Upgrading Overall Competitiveness of Macau Business Sectors

促進本澳工商金融及各行各業專業團體，為其行業內之中小企業舉辦提升企業管理、營運和技術水平的課程，協助中小企業應對新業態和澳門未來發展需要。

The scheme aimed to promote professional groups in the local industrial, commercial, financial and other sectors, providing SMEs in these sectors with courses to improve business management, operational and technical skills and assisting them in addressing new forms of business and Macao's future development needs.



日本草月流花藝證書工作坊
Workshop on Sogetsu Japanese Flower
Arrangement Certification



APHCA 國際專業培訓 - 化妝導師資格課程
Professional Training Course for APHCA
Makeup Instructor Qualification

提供創業及營商培訓系列

Providing Training Series on Entrepreneurship and Business Operation



年宵攤位籌劃工作坊

Workshop on Planning a Lunar New Year Fair Stall Business



澳門青創企業工作坊

Workshops for Macao Youth Entrepreneurship



邁向直播主的第一步線上講座

Webinar on "The First Steps for Becoming a Streamer"



時尚對話：服飾品牌創立營運分享會

Fashion Dialogue: How to Start and Manage a Fashion Brand

為企業「度身訂造」的培訓課程

Customized Training Programs for Enterprises



第四屆關鍵信息基礎設施安全保障能力暨註冊信息系統審計師(CISP-A)認證工作坊

The 4th edition of Workshop on Critical Information Infrastructure Facilities Security Protection Competency and Certified Information Systems Auditor (CISP-A) Certification



BIM 建築模型先導工作坊

Introductory Workshop on Building Information Modelling (BIM)

研討會及學習交流活動

Seminars, Learning & Exchange Activities



澳門現代金融發展趨勢研討會

Seminar on "Development Trends of Macau's Modern Financial Industry"



今日講 IT - GS1

"Today's Talk on IT" - GS1

提供管理諮詢

Provide Management Advisory Service

2022 年，以「送服務上門」形式為企業提供「管理諮詢及技術支援服務」，共處理了 79 宗個案，主要是關於國際管理系統及產品認證 / 測試的諮詢。

In 2022, the "Management Consultation and Technical Support Services" tackled a total of 79 cases of consultation.

緊貼資訊科技發展

Keeping abreast of IT development



與阿里雲簽署合作協議

Cooperation Agreement signed with Alibaba Cloud



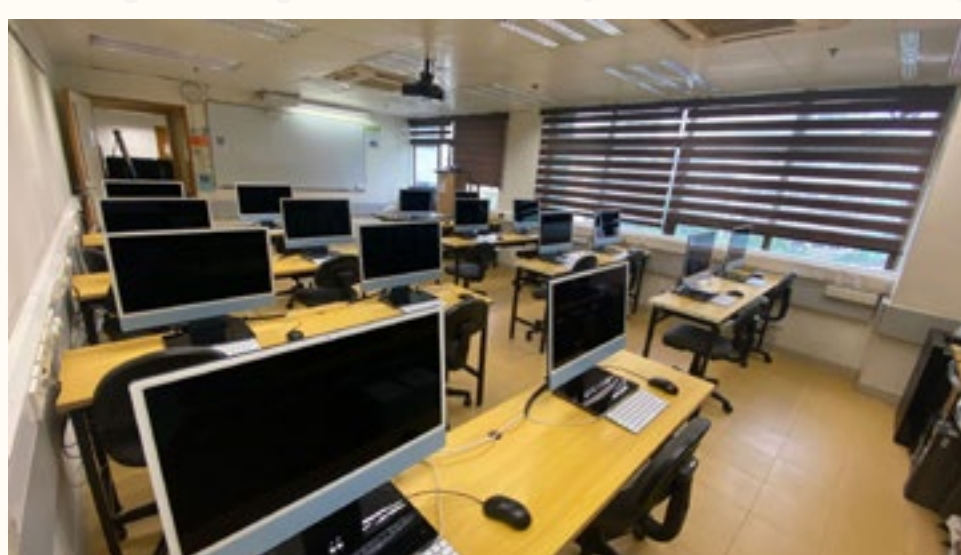
FISCO BCOS 區塊鏈工作坊

Workshop on FISCO BCOS Blockchain



GS1 微信掃碼獲取產品信息功能啟動

Unveiling the function of scanning GS1 barcode for product information via Wechat



數碼匯點課室更新 iMac 電腦設備

Upgrading of iMac equipment in Cyberlab classrooms

支持企業實行系統化管理，爭取國際認證

Supporting Enterprise in Implementation of a Systematic Approach to Management and Attainment of International Certification



為中小企開展的國際認證培訓

Training on international certification for SMEs

促進澳門產品質量及安全

Promoting Quality and Safety of Macao Products

「代送外檢測服務」從 6 月起新增「飲品」項目，令可申請的產品類別增至 11 項（即紡織成衣、食品、藥品、水泥及混凝土、電子產品、合成機油、清潔衛生用品、防火隔音建材、其他傢俱及環保產品）。

The number of applicable product categories increased to 11 with the addition of "Beverages" since June (that is, textiles & apparel, food, pharmaceutical, cement & concrete, electronics, synthetic oils, cleaning & hygiene products, fire retardant & sound proofing building materials, other furniture and eco- friendly products).



2022 年共處理了 2,508 宗申請個案，主要為紡織成衣及食品類別

A total of 2,508 applications were processed in 2022; the major categories being textiles & apparel and food products.

澳門產品優質認證計劃

Macau Product Quality Certification Scheme (MPQC)

截至 2022 年，有效“M 嘜”證書為 43 張。

新標誌於 2022 年相繼於內地、香港及澳門完成商標註冊，有助“M 嘜”展開區域推廣。

As of the end of 2022, there were 43 valid "M-Mark" certificates. The trademark registration of the new logo was completed in Mainland China, Hong Kong and Macao during the year - all set for enhancing "M-Mark" promotion in the region.



澳門產品優質認證計劃新標誌

New logo for the Macau Product Quality Certification Scheme (MPQC) unveiled



澳門日報“生產力論壇”增設 M 嘜專欄

A new column about "M-Mark" in the Macao Daily "Productivity Forum"



广东发布

广东省人民政府新闻办公室

广东省人民政府新闻办公室官方微信

61 original creations

IP属地：广东

▲ 廣東省人民政府新聞辦公室官方微信助力 M 嘜宣傳

"M-Mark" promotion being supported by the Official WeChat of the Information Office of the People's Government of Guangdong Province



最近，澳门滋味满屋美食坊董事长杨永成正筹划带上经过“M嘜”认证的烧鸡，去趟横琴。

国庆前夕，在澳门举行了“横琴长隆元宇宙超级试验场”项目推介的路演活动，让杨永成看到了新的商机。

将烧鸡搭上元宇宙一起飞，这个听上去有点梦幻的想法，在杨永成的思考框架里，却是可以落地的目标。



▲ 流動巴士廣告遊走各區宣傳“M 嘜”

City-wide promotion of "M-Mark" through bus body advertising

▲ “M 嘜”參與深圳高交會

"M-Mark" exhibited at the China Hi-Tech Fair (Shenzhen)

走出澳門 · 前進灣區

Grow Presence across Macao and Expand into the Greater Bay Area



廣東省清潔生產協會邀請，參與清潔生產審核相關團體標準的編製工作

Being invited by the Guangdong Provincial Cleaner Production Association to participate in the development of Group Standards related to cleaner production audits



開辦首期美容師（初級）職業技能等級認定培訓及考試

Launching the Occupational Skill Level Training & Assessment Program for Beauty Therapy (Elementary Level)



中心成為珠澳職業技能等級認定聯盟發起單位

CPTTM as one of the initiating bodies for the Zhuhai-Macao Alliance for Occupational Skill Level Assessment



參與《職場有效溝通能力培訓規範》團體標準的編製工作

Participating in the development of a Group Standard – "Specification for workplace effective communication skills training"

粵港澳大灣區生產力促進服務聯盟

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Productivity Service Alliance (GBAPA)



聯盟網上會議

Online meeting with the Alliance members



雲參觀香港生產力促進局的食物未來科技館

Virtual Visit to the "Future FoodTech Lab" at Hong Kong Productivity Council





由中心推薦的澳門學者獲中國生產力促進中心協會頒發生產力促進獎

Macao academic recommended by CPTTM is awarded the Productivity Promotion Award by the China Association of Productivity Promotion Centers (CAPPC)



透過多元途徑 推廣中心服務

Promoting CPTTM services through multiple channels



多平台播放攜手電視台製作的服務及資訊推廣節目「營商動力」

Broadcasting of the "Driving Force for Business" infomercial jointly produced by CPTTM and TDM on multiple platforms



製作中心 25 週年系列特刊及短片

Production of CPTTM 25th Anniversary
Publication & Video Series



3.4 社會責任 · 為可持續發展

SOCIAL RESPONSIBILITY SEEKING SUSTAINABLE DEVELOPMENT

環保 · 從小開始

Environmental Protection · It all starts from childhood



「環保小先鋒」培養學生環保意識，促進可持續發展

The "Envirokids" - a program to foster eco-awareness among students, striving for sustainable development



環保 · 節能減排

Environmental Protection · Energy saving & emission reduction



透過循環再用及可回收物料搭建服裝節展位，使用環保燈具減少能減消耗

The Macao Fashion Festival Pavilion, built with recycled and recyclable materials, using energy-efficient lighting

3.5 員工分享

STAFF SHARING



往訪琴澳深合區，同時參觀橫琴·澳門青年創業谷
Visiting the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin and the Hengqin-Macao Youth Entrepreneurship Valley



關治平理事長及麥誠軒經理（資訊系統及科技部）
獲世界技能大賽委任為 2022 年度特別賽項目總監
Ms Victoria Kuan (Director-General) and Mr Thomas Mak (Manager of Information System & Technology Department) being appointed as Skill Competition Managers of the WorldSkills Competition 2022 Special Edition



積極支援前線抗疫工作
Providing support for frontline anti-epidemic work



中心人員共同認識國家安全
CPTTM staff learning about national security



孫家雄前任理事長榮休惜別會
Retirement & Farewell Party for our former Director-General - Dr Shuen Ka Hung

3.6 現行服務及項目

EXISTING SERVICES AND PROJECTS

培訓及考試服務 Training & Examination Services

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
專業進修培訓 (包括公開課程及機構委託課程) Professional Training Courses (including public courses and corporate training courses)	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department
專業 / 公開考試服務 Professional/Public Examination Service ● 資訊科技 (IT 專業技術、Office 軟件應用、中文輸入法、多媒體設計、電腦輔助設計、資訊保安、全國計算機技術與軟件專業技術資格 (水平) 考試等) ● 商務及管理 (ISO 國際管理標準認識水平及評審、項目管理、培訓及評審、商務資格、會計及金融專業資格) ● 行業技能 (時裝、美容、化妝、甲藝、美髮、商品展示、客戶服務、衝突處理、銷售、食品安全、葡萄酒及清酒知識、花藝設計、泌乳顧問、國家職業資格考試、職業技能等級認定) ● 語言水平 (英語、日語) ● 標準化入學測試 (海外大專院校)	專業考試資源中心 Professional Examination Resources Unit
圖書借閱服務 Library Service	總辦事處 - 圖書角 Library Corner at Head Office 成衣技術匯點 - 時裝資訊站 Fashion Information Gallery at House of Apparel Technology

管理及技術諮詢Management & Technical Advisory Services

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
中小企業綜合支援服務 Support Services for SMEs	對外合作及拓展部 External Cooperation & Marketing Department
推廣國際標準條碼的應用 Promote the application of standard barcodes	
新媒體推廣輔導服務 New media promotion counseling service for SMEs	
管理諮詢及技術支援服務 (包括資料查詢、管理系統差距分析、風險評估及內部審核等) Management Advisory & Technical Support Service (including information enquiry, gap analysis, risk assessment and internal auditing for management systems, etc)	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department
標準搜尋及銷售 (包括 ISO 標準、中國國家標準等) Standards Search & Sales Service (including ISO standards, China National Standards, etc)	
代送外檢測服務 Lab Test Delivery Service	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department 時裝及形象創意部 Creative Fashion & Image Department

資訊科技支援Information Technology Support Services

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
資訊系統應用支援 (包括軟件系統、數碼產品、數碼文件 / 圖像處理及輸出等) IS Application Advisory Service (including software systems, digital products, digital document & image-processing and outputting, etc)	資訊系統推廣室 Information System Promotion Unit
自由軟件推廣 Open Source Software Promotion	
「小企業・會計易」軟件及支援 (包括提供自由軟件及使用輔導班) Open Source Accounting Software for SMEs & Technical Support (including provision of software and tutorial session)	
「小企業・計糧易」軟件及支援 (包括提供自由軟件及使用輔導班) Open Source Employee Information Management System (EIMS) & Technical Support (including provision of software and tutorial session)	
「小企業・零售易」軟件及支援 (包括提供自由軟件及使用輔導班) POS System & Technical Support (including provision of software and tutorial session)	

服裝及創意工業支援Support Services for Apparel & Creative Industries

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
電腦輔助生產系統技術支援服務 Supporting Services for Garment CAD/CAM Systems	時裝及形象創意部 Creative Fashion & Image Department
製衣設備使用服務 Garment Equipment Usage Service	
數碼印花服務 Digital Fabric Printing Service	
電腦繡花起辦服務 Embroidery Service	
服裝起辦服務 Proto Sample Making Service	
CPTTM 時裝孵化計劃 (MaConsef) CPTTM Fashion Incubation Program (MaConsef)	
提供 Worth Global Style Network (WGSN) 網上資訊平台 Provide Web-based Fashion Information Platform - Worth Global Style Network (WGSN)	
協助「澳門製造」、「澳門設計」、「澳門品牌」申請加入「商匯館」平台 Assist "Made-in-Macao", "Macao Brand" and "Macao Design" products for joining the "Macao Ideas"	

鼓勵計劃Incentive Schemes

服務Services	部門/單位Department/Unit
時裝創意教育獎學金 Scholarship for Higher Education in Fashion Design & Creativity	時裝及形象創意部 Creative Fashion & Image Department
國際管理系統標準認證資助計劃 Subsidy Scheme for Certification to International Management System Standards	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department
實驗室認可資助計劃 Subsidy Scheme for Laboratory Accreditation	
M 嘜 - 澳門產品優質認證計劃 M Mark - Macau Quality Product Certification Scheme	
失業人士免費就讀計劃 Free-of-Charge Training for The Unemployed	
核心技能水平測試推廣計劃 - Microsoft Office Specialist 認證 Core Competency Assessment Promotion Scheme – Microsoft Office Specialist Certification	
行業綜合競爭力提升計劃 - 人力資源培訓項目 Incentive Scheme for Upgrading Overall Competitiveness of Macau Business Sectors – The Human Resources Training Initiative	

銷售 / 派發中的書刊Publications Currently Available for Sale/Distribution

服務Services	部門/單位Department/Unit
服裝從業員實用指南 Garment Handbook	時裝及形象創意部 Creative Fashion & Image Department
服裝生產計劃與管理運籌 Guidebook for Garment Production & Operation Management	
良好管理指南之「食品安全管理工具書」(三冊) Good Management Guidebook – Food Safety Management Toolkit (3 volumes)	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department
良好管理指南之「零售商店管理工具書」 Good Management Guidebook – Retail Shop Management Toolkit	
良好管理指南之「會議活動管理工具書」 Good Management Guidebook – Conference & Event Management Toolkit	
良好管理指南之「中小企 ISO 9001 質量管理工具書」(兩冊) Good Management Guidebook – ISO 9001 Quality Management Toolkit for SMEs (2 volumes)	
綠色學校環境管理指南 Environmental Management Guidebook for Green Schools	

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
中小型食品廠良好管理工具書 Good Manufacturing Guidebook for SME Food Factories	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department

通訊Newsletters

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
生產力論壇 (半月刊，刊登於澳門日報) Productivity Forum (semimonthly, published in Macao Daily News)	生產力論壇編輯小組 Productivity Forum Editorial Group
生產力快訊 (半月期，電郵發送) CPTTM Newsletter (semimonthly, sent by E-mail)	
國際管理標準動向 (季刊) International Management Standards Updates (quarterly)	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department
檢測標準訊息 (月刊) Testing Standards Updates (monthly)	
「衣訊」- 成衣技術通訊 (半年刊) Apparel Technology Newsletter (semiannually)	時裝及形象創意部 Creative Fashion & Image Department
IT 通訊 (半年刊) IT Newsletter (semiannually)	資訊系統及科技部 Information System and Technology Department

其他為可持續發展的項目Other Projects for Sustainable Development

服務 Services	部門/單位 Department/Unit
兒童環保行動 - 環保小先鋒 (包括環保須知小冊子、習作簿及組織學習活動) The EnviroKids Program (including Environmental Awareness Booklet, Workbook and organizing learning activities)	標準、管理及培訓考試部 Standard, Management, Training & Assessment Department

3.7 研討會及工作坊

SEMINARS AND WORKSHOPS

由中心主辦 Hosted by CPTTM

標準及認證	Standards & Certification
ISO 19650 使用建築資訊模型 (BIM) 進行資訊管理 線上研討會	Webinar on ISO 19650 Information Management Using BIM

創意時裝及形象	Creative Fashion & Image
3D 服裝設計：虛擬時裝技術應用及趨勢線上講座	Webinar on 3D Fashion Design: Trends & Application of Virtual Fashion Technology
WGSN 使用培訓線上工作坊	Online Workshop on Using WGSN
時尚對話：服飾品牌創立營運分享會	Fashion Dialogue: How To Start & Manage a Fashion Brand
時裝畫描繪技巧分享工作坊	Workshop on Fashion Illustration Techniques
布料新趨勢 8: 再生聚酯纖維檢測與永續時尚之發展線上講座	Fabric Trends Seminar 8: rPET Testing & Development of Sustainable Fashion
服裝業數字化與可持續發展新模式線上講座	Webinar on Digitalization and Sustainable Development of the Apparel Industry
元宇宙新時代・虛擬時尚發展趨勢及應用線上講座	Webinar on the New Era of Metaverse - Development Trends and Application of Virtual Fashion
數碼印花之創意應用線上示範會	Demonstration Workshop on Creative Application of Digital Fabric Printing
技能增值線上工作坊： ● 親子剪髮實用技巧 ● iPad 時裝繪畫技法 ● 1/2 迷你立體量裁 ● 口罩化妝技巧 ● 手前臂特大粗冷編織之寵物窩 ● 電商直播商家快速入門攻略 ● 邁向直播主的第一步	Online Workshops for Skills Upgrading: ● How To Cut Your Child's Hair ● Fashion Illustration Techniques with iPad ● Fashion Draping for 1/2 Scale Mini Mannequin ● How To Do Face Mask Make Up ● How To Arm-knit A Pet Bed With Chunky Yarn ● Livestream eCommerce – A Quick Start Guide ● The First Steps for Becoming A Streamer
「航天圓夢 - 童心繪彩時尚匯演」服裝設計及製作分享會	Sharing Talk on Fashion Design & Production for the "Space Odyssey" Show
為「時裝設計及製作 2021/2022 文憑課程」而設之 CLO 畢業服裝設計工作坊	Workshop on Fashion Design Using CLO (for the 2021/2022 Diploma Program in Fashion Design and Manufacture)

營商及管理	Enterprise Operation & Management
「壓力及情緒管理」線上講座	Webinar on "Managing Stress and Emotions"
「逆境智商 (AQ) 管理」線上講座	Webinar on "Managing Adversity Quotient"
中小企業小紅書實戰二部曲 ● 從 0 到 1 進行品牌營銷、吸客引流 ● 達人筆記「種草」有妙法	Two-Part Series on "Xiaohongshu" (Little Red Book) Tactics for SMEs ● Inbound Marketing - From 0 to 1 ● "Seeding" Techniques
中小企升級轉型有辦法 - 利用數字化營銷工具實現業績增長	SMEs Transformation & Upgrading - Growing Your Business With Digital Marketing Tools

應外界機構委託舉辦As Appointed by External Organizations

特色店計劃講座： 環節一：「食得安心又放心」- 餐飲安全風險管理 環節二：帶你進入商標的世界	Seminar for "Distinctive Shops Program": Session 1: Managing Food Safety Risks Session 2: The World of Trademarks
--	---

3.8 專業培訓範疇

SCOPE OF PROFESSIONAL TRAINING

範疇 Scope	分類 Categories	系列 Series
商務語言 Business Languages	中文 Chinese	商業寫作 Business Writing
	英語 English	英語會話 Spoken English
		商業寫作 Business Writing
		專業考試系列 Professional Exam-related
	葡語 Portuguese	基礎 Foundation
	日語 Japanese	基礎 Foundation
營商及管理 Business Operation & Management	創業及中小企營商 Entrepreneurship & SMEs Management	創業 Business Startup
		貿易管理 Import/Export Business
		會計及財務管理 Accounting & Financial Management
		營銷及品牌管理 Marketing & Brand Management
		零售、商業銷售 Retail Operation, Business Selling
		辦公室 / 商務軟件應用 Office/Business Software Applications
	行政及管理技巧 Executive & Managerial Skills	行政技巧 Administrative Techniques
		辦公室 / 商務軟件應用 Office/Business Software Applications
		管理技巧 Managerial Techniques
		演說技巧 Presentation Techniques
		教練技巧 Coaching Techniques
		導師培訓 Train-the-Trainers
		專業證書 / 文憑 Professional Certificate/Diploma
	資源管理 Human Resources Management	專業證書 / 文憑 Professional Certificate/Diploma
		辦公室 / 商務軟件應用 Office/Business Software Applications

範疇 Scope	分類 Categories	系列 Series
營商及管理 Business Operation & Management	活動及項目管理 Event & Project Management	活動管理 Event Management
		項目管理 Project Management
	行業技能及管理 Occupational Skills & Management in Specific Sectors	房地產中介 Real Estate Brokerage
		房地產評估 Real Estate Valuation
		服務業 Service Sector
		屋宇裝備工程 Building Services
		零售業 Retail Sector
		款待業 Hospitality Sector
		花藝設計行業 Floral Design Sector
		物業 / 設施管理 Property/Facility Management
		餐飲業 Food & Beverage Sector
	國際管理標準 International Management Standards	優質管理 Quality Management
		綠色管理 Green Management
		職業健康及安全管理 Occupational Health & Safety Management
		能源管理 Energy Management
		設施管理 Facility Management
		資訊安全管理 Information Security Management
		食品安全管理 Food Safety Management
		風險管理 Risk Management
		持續改善 Continuous Improvement
		可持續發展 Sustainable Development
		實驗室管理 Laboratory Management
		綜合管理 Integrated Management
資訊科技 Information Technology	數據庫 Database	SQL
		甲骨文 Oracle
	系統及網絡 Systems & Networking	H3C
		Linux

範疇 Scope	分類 Categories	系列 Series
資訊科技 Information Technology	系統及網絡 Systems & Networking	思科 Cisco
		華為 Huawei
		網絡安全 Network Security
		網絡架構 Network Architecture
	網頁設計及開發 Web Design & Development	Adobe 軟件 Adobe Applictions
		網頁設計 Web Design
		網頁開發 Web Development
	設計軟件應用 Design Software Applications	Adobe 軟件 Adobe Applications
		Autodesk 軟件 Autodesk Applications
		3D 建模及打印 3D Modeling & Printing
	資訊科技管理 IT Management	IT 服務管理 IT Service Management
		數據中心 Data Centers
		資訊安全 Information Security
	軟件開發 Software Development	流動應用程式開發 Mobile Apps Development
		編程語言 Programming Languages
		開發工具 Development Tools
		網頁開發 Web Development
	智慧城市 Smart City	人工智能 Artificial Intelligence
		區塊鏈技術 Blockchain Technology
		大數據 Big Data
		雲運算 Cloud Computing
	中小企 IT 應用 IT applications for SMEs	網上平台應用 Using Online Platforms
時尚及創意 Fashion & Creativity	服裝工藝 Apparel Making	時裝製作 Fashion Making
		服裝配料 Garment Accessories
		男 / 女裝製作 Dressmaking for Menswear/ Womenswear
		童裝 / 童鞋製作 Kids' Wear & Shoe Making
		紙樣製作 Pattern Making

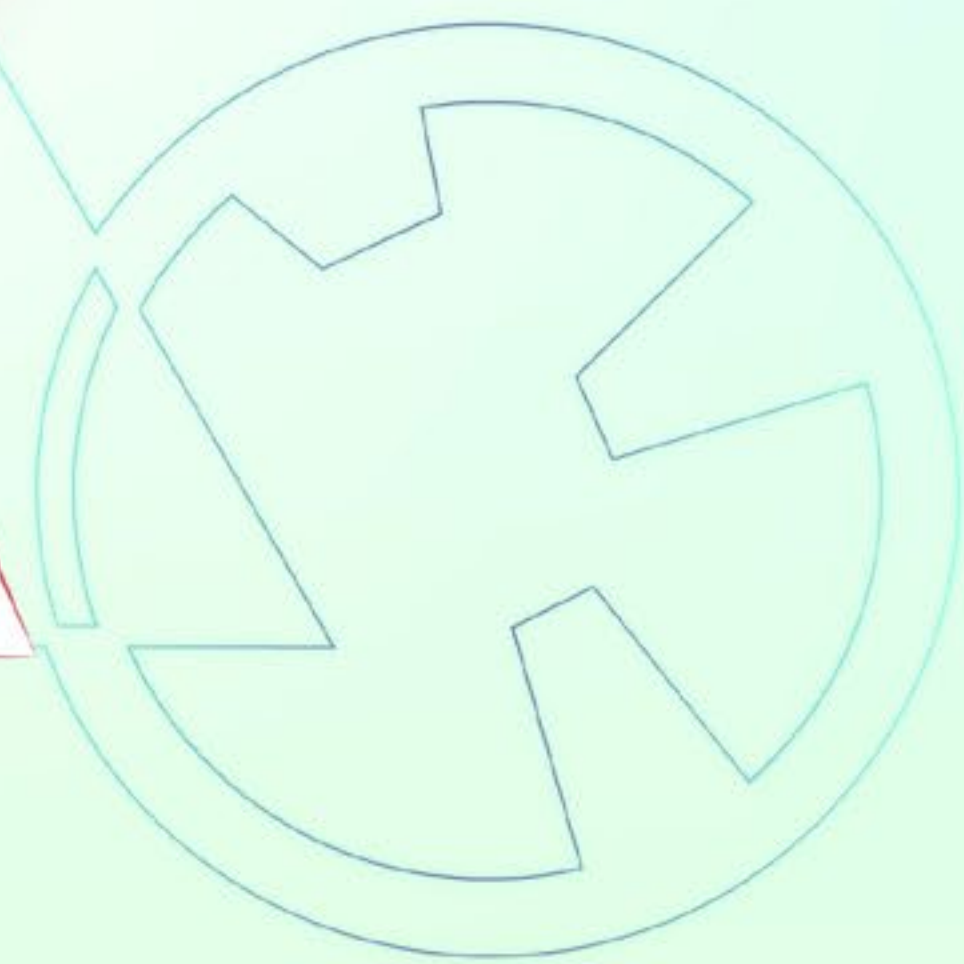
範疇 Scope	分類 Categories	系列 Series
時尚及創意 Fashion & Creativity	服裝工藝 Apparel Making	傳統服飾製作 Traditional Costumes Making
		晚裝製作 Dressmaking for Evening Gowns
		服裝修改 Clothing Altertation
	時尚設計 Fashion Design	服裝設計及製作 Fashion Design & Manufacturing
		描繪 / 繪畫 Illustration/Drawing
		數碼攝影 Digital Photography
		布藝及製作 Fabric Art & Making
		飾物設計及製作 Costume Jewelry Design & Making
		皮革品設計及製作 Leather Accessories Design & Making
		模特兒技巧 Modeling Techniques
	個人形象設計 Personal Image Design	化妝 Make-up
		美容護理 Beauty Therapy
		髮藝 Hairdressing
		甲藝 Nail Art
	時尚零售及採購 Fashion Retail & Merchandising	時尚零售 Fashion Retail
		招牌 / 櫥窗設計 Signboard Design/Window Display
		商業產品設計 Product Design
	文化創意產業 Cultural & Creative Industries	舞台及劇場設計 Stage & Theatrical Design
其他 Others		手語 Sign Language
		STEAM 教育 (老師培訓) STEAM Education (teachers' training)
		青少年創意及技能培訓 Creativity & Skills Training for Youth



4

附錄

APPENDICES



附錄一：組織架構 (2022)

APPENDIX I: ORGANIZATIONAL CHART (2022)

社員大會主席團 General Assembly

主席	President
澳門出入口商會 (徐偉坤先生)	Macau Importers & Exporters Association (Mr Tsui Wai Kwan)
副主席	Vice-President
澳門廠商聯合會 (馮信堅先生)	Industrial Association of Macau (Mr Fong Son Kin)
利昌製衣廠有限公司 (黃嘉豪先生)	Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Cheung, Lda. (Mr Wong Garrick Jorge Kar Ho)
秘書	Secretary
保利達洋行有限公司 (陳細鈿先生)	Polytex Corporation Ltd. (Mr Chan Sai Tin)
澳門特別行政區政府 (莫苑梨女士)	Macao SAR Government (Ms Mok Iun Lei)

理事會 Board of Directors

主席	Chairman
寶法德玩具有限公司 (楊俊文博士)	Empresa Industrial Perfekta Toys, Lda. (Dr Yeung Tsun Man Eric)
副主席	Vice-Chairman
澳門特別行政區政府 (關治平女士 - 兼理事長)	Macao SAR Government (Ms Victoria Alexa Kuan Chan - Director General)
理事	Member
澳門特別行政區政府 (曾澤瑤先生 - 兼副理事長)	Macao SAR Government (Mr Chang Chak lo - Deputy Director General)
南光集團有限公司 (王波先生)	Nam Kwong Group Company Ltd. (Mr Wang Bo)
何桂鈴女士	Ms Ho Kuai Leng
嘉明洋行有限公司 (鄧君明先生)	Agência Comercial Carmen (Imp. & Exp.), Lda. (Mr Tang Kuan Meng José)
僑光集團有限公司 (王世民先生)	Chiao Kuang Group Ltd. (Mr Wang Sai Man)
澳門特別行政區政府 (陳漢生先生)	Macao SAR Government (Mr Chan Hon Sang)
澳門特別行政區政府 (黃若禮先生)	Macao SAR Government (Mr Wong Yeuk Lai Alan)

監事會 Supervisory Board

主席	Chairman
澳門中華總商會 (何佩芬女士)	Macau Chamber of Commerce (Ms Ho Pui Fan)
監事	Member
南粵 (集團) 有限公司 (謝樹鋒先生)	Nam Yue (Group) Co. Ltd. (Mr Xie Shufeng)
澳門特別行政區政府 (鍾聖心女士)	Macao SAR Government (Ms Chong Seng Sam)

諮詢會

Advisory Board

主席	Chairman
澳門特別行政區政府 (劉藝良先生)	Macao SAR Government (Mr Lao Ngai Leong)
委員	Member
中國銀行 - 澳門分行 (陳曉平先生)	Bank of China - Macau Branch (Mr Chan Hio Peng)
香港上海匯豐銀行 (王譯博女士)	HSBC (Ms Wang Yibo)
大西洋銀行 (杜琪新先生)	Banco Nacional Ultramarino, SA (Mr Tou Kei San)
澳門貿易投資促進局 (余雨生先生)	Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM) (Mr U U Sang)
澳門基金會 (區榮智先生)	Macao Foundation (Mr Au Weng Chi)
崔世昌先生	Mr Chui Sai Cheong
蕭志偉先生	Mr Sio Chi Wai
澳門繁榮促進會 (葉榮發先生)	Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau (Mr Yip Wing Fat Frederick)
澳門電訊有限公司 (潘福禧先生)	Companhia de Telecomunicações de Macau, SARL (CTM) (Mr Poon Fuk Hei)
澳門旅遊娛樂股份有限公司 (何超瓊女士)	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SA (STDM) (Ms Ho, Pansy Catilina Chiu King)
德昌洋行有限公司 (李俊鳴先生)	Agência Comercial Glória, Lda. (Mr Lei, Alberto)
姚繼光先生	Mr Yiu Kai Kwong
科學技術發展基金 (陳允熙先生)	Science and Technology Development Fund (Mr Chan Wai Hei)
林金城博士	Dr Lam Kam Seng Peter
羅德明先生	Mr Law Tak Meng
蕭婉儀女士	Ms Sio Un I
澳門電力股份有限公司 (梁華權先生)	Companhia de Electricidade de Macau – CEM, SA (Mr Leong Wa Kun)
關恩賜先生	Mr Kwan Yany Yan Chi
施利華工程師	Eng° Eduardo Jorge Armas Tavares da Silva
甄雅芬女士	Ms Ian Nga Fan
澳門特別行政區政府 (黃志雄先生)	Macao SAR Government (Mr Wong Chi Hong)
澳門特別行政區政府 (林香生先生)	Macao SAR Government (Mr Lam Heong Sang)
澳門特別行政區政府 (黃國勝先生)	Macao SAR Government (Mr Vong Kok Seng)
澳門特別行政區政府 (林浩然先生)	Macao SAR Government (Mr Lam Hou lun)

附錄二：社員名錄 APPENDIX II: LIST OF ASSOCIATES

政府及公共部門 Government & Public Sector

澳門特別行政區政府	Macao SAR Government
澳門基金會	Macao Foundation
工商業發展基金	Industrial & Commercial Development Fund
澳門貿易投資促進局	Macao Trade and Investment Promotion Institute
澳門大學	University of Macau
澳門理工學院	Macao Polytechnic Institute
科學技術發展基金	Science & Technology Development Fund
澳門工業園區發展有限公司	Macao Industrial Parks Development Co., Ltd.

基金會及商會 Foundations & Associations *

澳門繁榮促進會	Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau
澳門葡國台灣貿易商會	Câmara de Comércio Portugal-Macau-Taiwan
東方基金會	Fundação Oriente
澳門廠商聯合會	Industrial Association of Macau
澳門中華總商會	Macau Chamber of Commerce
澳門出入口商會	Macau Importers & Exporters Association
澳門紡織商會	Macau Textile Merchants Association

銀行業 Banking Sector *

澳門商業銀行	Banco Comercial de Macau, SA
大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, SA
中國銀行 澳門分行	Bank of China Macau Branch
匯豐	HSBC

工業 Industrial Sector *

嘉明洋行 (出入口) 有限公司	Agência Comercial Carmen (Imp. e Exp.), Lda.
德昌洋行有限公司	Agência Comercial Glória, Lda.
僑光集團有限公司	Chiao Kuang Group Ltd.

寶法德玩具有限公司	Empresa Industrial Perfekta Toys, Lda.
開明製衣廠有限公司	Fábrica de Artigos de Vestuário Hoi Meng, Lda.
鴻昌製衣廠有限公司	Fábrica de Artigos de Vestuário Hong Cheong, Lda.
利昌製衣廠有限公司	Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Cheung, Lda.
橫濱製衣廠有限公司	Fábrica de Artigos de Vestuário Pan Pan, Lda.
德祥製衣廠有限公司	Fábrica de Artigos de Vestuário Tac Cheong, Lda.
大地置業有限公司	Goodland Ltd.
豪運工業有限公司	Indústrias Têxteis Belo Horizonte, Lda.
元成興實業有限公司	Iun Seng Heng Indústria e Comércio, Lda.
鑑隆實業有限公司	Kam Long Industrial Co. Ltd.
康澤工商	Liu's - Comércio e Indústria, Lda.
澳門光電儀器有限公司	Macau Electro-Optics Instrument Co., Ltd.
保利達洋行有限公司	Polytex Corporation Ltd.
新時製衣廠有限公司	Sans Clothing Factory Ltd.

服務業 Service Sector *

Agência Nacional de Inovação, SA	Agência Nacional de Inovação, SA
澳門國際機場專營股份有限公司	CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.
中智澳門有限公司	Chong Jyh Macau Ltd.
中天有限公司	Chung Tien Co., Ltd.
澳門電力有限公司	Companhia de Electricidade de Macau - CEM, SA
澳門電訊有限公司	Companhia de Telecomunicações de Macau, SARL
殷理基集團有限公司	Grupo HN, Lda.
	INESC Portugal - Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores
	ISQ - Instituto de Soldadura e Qualidade
南光 (集團) 有限公司	Nam Kwong (Group) Co. Ltd.
南粵 (集團) 有限公司	Nam Yue (Group) Co., Ltd.
澳門旅遊娛樂股份有限公司	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SA
天渭投資有限公司	Tenways Investments Ltd.
永興業股份有限公司	Weng Heng Yip, SA

個人Individuals*

陳志強先生	Mr Chan Che Keung
張志豪先生 (由黎仲勳先生代表)	Mr Lai Chung Fun, o/b of Mr Cheong Chi Hou
崔樂其先生 (已故)	Mr Roque Choi (deceased)
崔世昌先生	Mr Chui Sai Cheong
崔煜林先生	Mr Chui Yuk Lum António
賀寧一女士	Ms Ho Neng lat
何桂鈴女士	Ms Ho Kuai Leng
何華添先生	Mr Ho Va Tim
關恩賜先生	Mr Kwan Yany Yan Chi
林金城博士	Dr Lam Kam Seng Peter
羅德明先生	Mr Law Tak Meng
梁維特先生	Mr Leong Vai Tac
馬有禮先生	Mr Ma lao Lai
馬萬祺先生 (已故)	Mr Ma Man Kei (deceased)
吳皆俊先生	Mr Ng Kai Chon
佘日璽先生 (已故)	Mr Shea Yat Sai (deceased)
施利華工程師	Eng ^o Eduardo Jorge Armas Tavares da Silva
蕭志偉先生	Mr Sio Chi Wai
鄧子榮先生	Mr Tang Chi Veng
黃如楷先生	Mr Eddie Yue Kai Wong

* 按團體英文名稱或個人英文姓氏排序

In English alphabetical order according to names of organizations or last names of individuals

附錄三：經費來源及運用
APPENDIX III: SOURCES AND APPLICATION OF FUNDS

(單位：萬澳門元)
(Unit: Ten Thousand MOP)

	2022				2021
	百分比 Percentage	實際 Actual	預算 * Budget*	執行率 Implementation Rate	實際 Actual
經費來源 Sources of Funds					
年初經費結餘 Balance at the Beginning of the Year	28%	4,197	4,163	101%	4,545
政府年度撥款 Annual Government Funding	35%	5,202	5,202	100%	5,202
本身收入 Self-generated Income	37%	5,523	5,187	106%	8,089
總額 Total (I)	100%	14,922	14,552	103%	17,836
經費運用 Application of Funds					
項目活動 Projects and Activities	39%	4,740	6,486	73%	6,807
人事開支 Personnel Expenses	47%	5,644	5,802	97%	5,417
一般行政 General Administration	9%	1,059	1,170	91%	1,102
資本開支 Capital Expenditure	5%	564	1,094	52%	313
總額 Total (2)	100%	12,007	14,552	83%	13,639
年底營運經費結餘 (I)-(2) Year-end Operating Balance (I)-(2)		2,915			4,197

* 包括從上年度結餘內預留已批准之開支預算。
Including the budgeted expenditures approved and reserved in the balance brought forward from the previous year.

A 附錄四：中心參與的機構 APPENDIX IV: PARTICIPATION OF CPTTM IN OTHER INSTITUTIONS

中國澳門物品編碼協會

澳門生產力暨科技轉移中心在澳門特區政府和工商界的支持下，於 2000 年註冊成立了澳門物品編碼協會，並向國際物品編碼協會取得 958 作為澳門地區代號。2021 年協會名稱更改為中國澳門物品編碼協會 (GS1 Macao, China)。

中國澳門物品編碼協會是國際物品編碼協會 (GS1) 的地方會員，是澳門唯一獲授權簽發和管理 GS1 條碼的機構。自成立以來，協會致力推動國際條碼及其相關技術的應用，藉此提升本地企業的營運效率，從而提升其競爭力。目前，澳門地區的公司會員 (用戶) 已超過 240 名，遍及 10 多個行業。

GS1 Macao, China

Initiated by the Macau Productivity and Technology Transfer Center, GS1 Macau (formerly EAN) was established in 2000, with support from the Macao SAR Government and the local business community, and was allocated the prefix 958 for Macao by GS1. In 2021, GS1 Macau was renamed GS1 Macao, China.

As a member organization of GS1, GS1 Macao, China is the only organization that is authorized to assign and administer GS1 barcodes locally. Since its establishment, GS1 Macao, China has been dedicated to the promotion of GS1 barcode application and related technologies so as to improve the efficiency of the local enterprises, thus increasing their competitiveness. There are currently more than 240 corporate members (users) in Macao from over 10 industry sectors.

澳門發展及質量研究所

成立於 1997 年的澳門發展及質量研究所，是一個非牟利的工程科學技術組織。創立的宗旨是緊密配合澳門特別行政區的發展，對工程項目的研究、測試、培訓及質量提供全方位的服務。

IDQ – The Institute for the Development and Quality, Macau

Established in 1997, IDQ is a non-profit institute for engineering, science and technology. The founding principles are to support the development of the Macao SAR and provide a full range of services for engineering projects in terms of research, testing, training and quality.

澳門科學館股份有限公司

澳門科學館股份有限公司股東包括澳門特別行政區、澳門科技發展基金和澳門生產力暨科技轉移中心。所營事業包括發展科學文化項目、在行政及商業上管理澳門科學館，包括與其相關的活動，以及實施與其經營有關的所有項目。

The Macao Science Center Limited

The shareholders of the Macao Science Center Limited include the Macao SAR Government, the Science and Technology Development Fund and CPTTM. The Macao Science Center Limited engages in the development of science culture projects, the administrative and business management of the Macao Science Center, including its related activities and the implementation of projects related to its operation.

澳門生產力暨科技轉移中心

Macau Productivity and Technology Transfer Center

總辦事處

Head Office

澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈六樓

Rua de Xangai, N°175, Edf. ACM, 6º Andar, Macau

對外合作及拓展部

External Cooperation & Marketing Department

資訊系統及科技部

Information System and Technology Department

標準、管理及培訓考試部

Standard, Management, Training & Assessment Department

圖書閣

Library Corner

財務部

Finance Department

綜合協調部

General Coordination Department

人事及總務部

Human Resources and General Affairs Department

成衣技術匯點

House of Apparel Technology

澳門漁翁街海洋工業中心第二期十樓

Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Ocean, II Fase, 10º Andar, Macau

數碼匯點

CyberLab

澳門馬統領街廠商會大廈三樓

Rua Comandante Mata e Oliveira, Edf. Associação Industrial, 3º Andar, Macau



(853) 2878 1313



(853) 2878 8233



www.cpttm.org.mo



cpttm@cpttm.org.mo

